

HORIZONTE

PARA UNA CONVIVENCIA EN MEDIO ORIENTE

EDICION
ESPECIAL
48 PÁGINAS

IRAQ



ISRAEL



LA VOLUNTAD DE LAS ARMAS



AUTORIDAD NACIONAL PALESTINA



IRÁN

Entrevista al director
del Instituto Cervantes
de Madrid, JON JUARISTI

DOSSIER

Relaciones
ONU-Estado de Israel

Entrevista al
Brigadier israelí
EHUD DEKEL

Las perspectivas para un Medio Oriente en llamas no son para nada alentadoras. El recrudecimiento de la violencia palestina e israelí tras el intento de llevar algún atisbo de esperanza, a través del proyecto de paz denominado "Hoja de Ruta", parece haber encallado, esta vez por un largo período.

El criminal atentado palestino en la ciudad costera de Haifa y la consecuente invasión israelí a la Franja de Gaza pusieron un manto de muerte y destrucción al fallido intento pacificador, tanto en Israel como en los territorios en disputa (que incluyen al futuro Estado Palestino). Pero, en esta oportunidad, otros factores ensombrecen aún más el escenario. El bombardeo israelí a un campo de entrenamiento palestino en Siria, tras treinta años de finalizadas las hostilidades con ese país, así como el primer atentado palestino contra una delegación diplomática estadounidense en Gaza a mediados de octubre pasado, que dejó tres ciudadanos de Estados Unidos muertos, son la señal irrefutable de un conflicto que se profundiza y se internacionaliza cada día más. A esta situación se le suma la feroz interna palestina, que ya dejó un cadáver político: el ex "Primer Ministro" Mahmoud Abbas (Abu Mazen) y un gobierno de transición bastante débil que procura no hacerle sombra al poder hegemónico de Yasser Arafat. En este contexto, parecería ser que las únicas ganadoras en esta disputa son las políticas belicistas del Premier israelí y del Presidente palestino. En su obsesión por eliminar al otro, juegan un ajedrez macabro, cuyos peones son las poblaciones civiles de ambos márgenes. A esto se le suma la nueva condena que efectuó la Asamblea General de Naciones Unidas a Israel, por la construcción de su polémico "Cercos de seguridad" que se está llevando a cabo alrededor de Cisjordania, y la sorpresiva y provocadora visita a la "Explanada de las Mezquitas", en la ciudad vieja de Jerusalem, por parte del ministro israelí de Seguridad Interior, Tzachi Hanegbi, en una clara demostración de poder y autoridad. Recordemos que la visita realizada por Ariel Sharon a este lugar sagrado para la religión musulmana, el 28 de septiembre del año 2000, también provocó la ira en la calle palestina, y fue utilizada como pretexto para desencadenar la ola de violencia que hasta el momento persiste, mediáticamente denominada "Segunda Intifada". El discutido "Cercos", cuyo objetivo es evitar la infiltración de atacantes suicidas y de "mano de obra barata" palestina, se extenderá sobre 430 kilómetros, englobando al 80 por ciento de los 231.000 colonos que viven en Cisjordania –sin contar otros 200.000 que se encuentran instalados en Jerusalem Este-. Unos 140 Kilómetros ya fueron construidos, restando otros 290 Kilómetros, que el gobierno israelí, haciendo oídos sordos a esta condena, aseguró que seguirá construyendo en varias etapas. Mientras tanto en Irak, la resistencia contra la ocupación anglo-estadounidense crece a diario, infligiéndole al ejército de la unión, hasta el momento, más de 140 bajas (sin contar a los heridos y mutilados) después de la declaración formal del fin de la guerra, el pasado 1° de mayo. Estados Unidos comienza a recordar la humillación de su derrota en Vietnam al volverse a encontrar con un enemigo invisible que los asecha las veinticuatro horas, en esta oportunidad con el agregado de tener que hacerle frente a un grupo de suicidas que están dispuestos a incendiar, aún más, el devastado país de las "Mil y una Noches". Como si los males no les alcanzaran a las tropas estadounidenses, el estrés y la larga permanencia de sus tropas en ese escenario de guerra llevó a catorce integrantes de esas fuerzas al suicidio, en los últimos siete meses, previéndose aún más. Con su imagen positiva en picada y con la mirada puesta en las elecciones presidenciales del 14 de noviembre del próximo año, el Presidente George W. Bush anunció el desembolso de otros 87.000 millones de dólares –además de los 79.000 millones aprobados por el Congreso estadounidense en abril-, en medio del "agujero" fiscal más importante de los últimos años que afecta a esa nación, para solventar los costos de la intervención militar, y en menor medida, para reforzar la reconstrucción civil en Irak. Entretanto la aparente señal positiva, en medio de tanto caos, es la aceptación por parte del régimen de Teherán, de las demandas del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), que impone un control extra a sus actividades nucleares y la suspensión "voluntaria" a cualquier labor de enriquecimiento de uranio por parte de Irán; además de la suscripción del Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares. Este acuerdo se logró gracias a la intervención de los Ministros de Relaciones Exteriores de Francia, Alemania e Inglaterra, transformándose en un mensaje explícito a los Estados Unidos de que la confrontación armada no siempre es la mejor solución.

Desde "Horizonte, para una convivencia en Medio Oriente", nos despedimos con esta edición, hasta marzo del próximo año, mancomunándonos en el deseo de paz y prosperidad para los distintos pueblos que habitan esta convulsionada región del planeta.



Esta publicación se distribuye en Argentina, Uruguay, Chile, Brasil, Colombia, Venezuela, México, Paraguay, EE.UU. España e Israel.

Tirada: 2.000 ejemplares.

Propietario: Fundación Alianza Cultural Hebrea Argentina, Pasteur 633, 1° piso (C1028AAM)

Editor responsable: Departamento de Hagshamá de la O.S.M.

Director: Maximiliano Borches

Redactores en Buenos Aires: Damián Szvalb, Claudio Gustavo Goldman y Sebastián Kleiman

Corresponsal en España: Joaquín Mirkin - Corresponsal en Venezuela: Sabrina Gelman B. - Corresponsal en Colombia: Jacobo Celnik

Corresponsal en México: León Portman - Corresponsal en Israel: Marcelo Kisilevsky - Corresponsal en Francia: Leslie Palti

Corresponsal en EE.UU.: Gabriel Alejandro Uriarte

Agradecemos las colaboraciones de: Zidane Zeraoui, Gustavo D. Perednik, Matías Daniel Mondschein, Patricio Abramzon, Julián Schvindlerman, Luis Fernando García Nuñez y Tamara Rajczyk

Fotografía: Griselda Lancman

Traducción y Corrección: Sebastián Kleiman

Diseño: Bleu Diseño - Tel: 4375-3303 - bleumail@ciudad.com.ar

E-mail: revistahorizonte@yahoo.com.ar - Tel: 4132-3632/ Fax: 4132-3614 - Fecha de cierre: 04/11/03

Número de Registro de Propiedad Intelectual: 238047

*Está permitida la reproducción total o parcial de nuestra publicación, citando la fuente y enviando dos copias a nuestra dirección.

*Los artículos firmados no necesariamente responden a la línea editorial de esta publicación.

Sr. Director:

Hasta el momento de conocer su revista, nunca había visto una igual en su tipo. Es de elogiar su contenido y la pluralidad con que enfocan los temas. Debo confesar que de la problemática palestina-israelí conozco muy poco, y a partir de la lectura de su revista, generó en mí un interés importante. Me gustaron mucho las palabras del filósofo León Rozitchner.

¡Sigán adelante!

José Luis López Urrutia
Bogotá, Colombia.

Sr. Director:

Quería agradecerle el envío de la revista. Horizonte es una publicación que me enriquece por su amplitud de criterio materializada en sus múltiples entrevistas y notas. Si bien no coincido del todo con sus líneas editoriales reconozco que el abordaje de la problemática israelo-palestina intenta ser develada en todas sus aristas y bajo todas las miradas.

Sergio Traversi

Buenos Aires, Argentina.

Sr. Director:

La revista me parece hartamente elogiada. Excelente la entrevista al periodista Carlos Gabetta, donde se vuelve a hablar de «imperialismo», dejando de lado la insulsa palabra «globalización», madre de la ignominia y la despolitización de los conflictos. Les deseo que sigan por este camino del periodismo crítico.

Lic. Sebastián Costa Vernikos

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.

Sr. Director:

Llegó a mis manos el número 6, de esta interesante publicación que ustedes realizan y quiero aprovechar para saludarlos y felicitarlos por el contenido, la pluralidad y la responsabilidad con que encarar estos difíciles temas.

Roberto Apel.

Santa Fe, Argentina.

Sr. Director:

De mi consideración:

Por la presente solicito a Ustedes tengan a bien evaluar la posibilidad de remitirme periódicamente 1 (un) ejemplar de cortesía de la publicación citada en la referencia a efectos de su incorporación a la bibliografía de nuestras materias.

Sin otro particular y agradeciendo vuestra deferencia hago propicia la oportunidad para saludarlos.

Muy atentamente.

Lic. Hugo Edmundo Marconi

Jefe de Trabajos Prácticos - Cátedras :
«Comercio Internacional» y «Economía Internacional II»

Carrera Licenciatura en Relaciones Internacionales

Facultad de Ciencias Humanas <http://www.fch.unicen.edu.ar/>

Universidad Nacional del Centro de la Pcia. de Buenos Aires (Argentina)

índice índice índice índice índice índice índice índice índice índice

4	CUANDO LA DIPLOMACIA SE CORRE A UN COSTADO.
6	¿FIN DEL PLAN DE PAZ "HOJA DE RUTA"?
7	EL DILEMA DE YASSER ARAFAT.
9	PERFIL POLÍTICO DEL PRIMER MINISTRO PALESTINO, AHMED QUREI.
11	HAMAS: DECLARADO GRUPO TERRORISTA "OFICIAL".
14	ENTREVISTA AL BRIGADIER ISRAELÍ EHUD DEKEL.
17	DOSSIER: RELACIONES ONU-ESTADO DE ISRAEL.
26	ENTREVISTA AL MIEMBRO DEL DIRECTORIO DE LA COMISIÓN DE CASCOS BLANCOS DE ARGENTINA, DR. CARLOS EDUARDO ZABALLA.
30	LA TRAMPA IRAQUÍ DE LA POSGUERRA
32	ESTADOS UNIDOS: "UN HUÉSPED INCÓMODO".
34	EL ASESINATO DE YITZHAK RABÍN, OCHO AÑOS DESPUÉS.
36	A TREINTA AÑOS DE LA GUERRA DE YOM KIPPUR: EL DÍA QUE EL ESTADO DE ISRAEL SINTIÓ SU PEOR AMENAZA.
39	EL FALLECIMIENTO DEL PENSADOR PALESTINO EDWARD SAID.
41	DECLARACIONES DE HUSSEIN KHOMEINI, NIETO DEL AYATOLÁ KHOMEINI.
43	ENTREVISTA AL DIRECTOR DEL INSTITUTO CERVANTES, JON JUARISTI.
46	CULTURA: FIN DE SIGLO EN LA LITERATURA ISRAELÍ.

La muerte de Oslo y el fracaso de las negociaciones posteriores como vía posible para alcanzar la paz, además de miles de muertos, parecieron dejar un único mensaje que hoy prevalece en la realidad guerrera en el Medio Oriente: la solución de este asunto se dirimirá en el campo de batalla.



Francotirador palestino en Cisjordania

el diálogo callado por las armas

Las autoridades palestinas eligen los atentados suicidas que asesinan a ciudadanos israelíes como táctica preferida para destruir el tejido social israelí y provocar el desgaste de la coalición que lidera Ariel Sharon. Sin embargo, a esta altura de los acontecimientos, queda demostrado que si bien esta estrategia criminal satura cada vez más a la sociedad, a su vez alimenta y fortalece día a día las políticas de Sharon. Dentro de la coalición se entiende una sola lógica, cargada de realismo político, para combatir el terrorismo: si Israel es atacado, cómo lo está siendo desde hace tres años, debe responder de forma unívoca; se piensa que perseguir y castigar en donde sea, a quien amenaza o ataca al país es el único camino que traerá seguridad. Las alternativas políticas fracasaron en todas sus formas, concluyen, por lo tanto recién cuando se agote la opción militar o se acabe el terror podrán sentarse a hablar. Para entender esta visión de la derecha israelí en el poder hay que recordar bien de qué clase de guerra estamos hablando. Los ataques suicidas se suceden en Israel desde hace años y todavía hay muchos que pretenden explicarlos desde un punto de visto político o ideológico. Estos asesinatos están relacionados con la demonización del judío y con la glorificación de los atacantes suicidas que se difunde desde el liderazgo palestino. **No hay razones para intentar justificar la matanza de civiles que están almorzando o viajando en ómnibus, alegando que los terroristas palestinos actúan llevados por la desesperación que les provoca la ocupación militar.** Todos los gobiernos israelíes anteriores a Sharon combatieron esta clase de terror de distinta manera pero ninguno condicionó como él las alternativas políticas y diplomáticas para que el grado de violencia en el terreno llegue a cero. Ante ésta posición surge una pregunta: ¿Cuáles son esas alternativas que Sharon tiene guardadas para cuando pueda quebrar la lógica terrorista? Sería bueno saber, por ejemplo, a qué se refirió cuando dijo que era necesario el establecimiento de un Estado palestino, porque no es lo mismo un país

en el 97 por ciento de Cisjordania y Gaza que uno que ocupe seis manzanas en Ramallah. La estrategia de Sharon, que se formalizó con la operación "muralla defensiva" en abril de 2002, encaja a la perfección con las ideas que predominan en la actualidad en la política internacional. Sumergido en medio de esta guerra, que algunos todavía llaman, para darle un inexplicable toque de romanticismo, "Segunda Intifada", y de la campaña global contra el terrorismo que lidera EEUU, Sharon y su coalición se convencieron de que la única forma que tiene Israel para alcanzar seguridad es profundizar su política militar. En este sentido se explica la influencia de la elite militar israelí en las distintas estrategias empleadas por el gobierno para enfrentar el terror palestino. Los asesinatos selectivos, las incursiones en Cisjordania y Gaza para destruir la infraestructura terrorista, la construcción de la cerca de seguridad y el reciente ataque a una base de adiestramiento de terroristas en Siria son operaciones planificadas y recomendadas por las fuerzas de seguridad. Luego de amenazar con expulsar a Arafat de los territorios y del impacto que crearon la seguidilla de ataques selectivos a los líderes de las organizaciones terroristas, Sharon debía demostrarle a la sociedad israelí, luego del criminal atentado en Haifa donde fueron asesinadas 19 personas, que su estrategia militar no se había acabado. Por eso se decidió a pegar ese golpe en Siria, que desde el punto de vista militar no significó nada, pero que desde lo simbólico fue muy contundente. Sharon tiene muy claro que Siria no tiene muchas ganas de entrar en conflicto con los israelíes por dos motivos. Por un lado cuenta con un ejército oxidado, pero sobre todo porque sabe que enfrente suyo tiene a miles de soldados norteamericanos comandados por un presidente que necesita algún golpe de efecto, y bien grande, para disimular el caos de Irak. Esta última ofensiva israelí en territorio sirio, que despertó la condena mundial, tiene que ver con la limitación que se le empiezan a presentar a Sharon a su salida exclusivamente militar. La verdadera

razón de la incursión de la fuerza israelí en el campo de Ein Saheb en Siria hay que buscarla entonces en la imposibilidad del gobierno israelí para llevar adelante aquella promesa de expulsar a Arafat, y no tanto en la amenaza que representaba ese campo de adiestramiento terrorista.

Si después del atentado en Haifa, Sharon apuntaba a la Mukata, no le quedaba más alternativa que matar a Arafat, porque ni el más optimista estratega militar piensa que el líder palestino puede ser expulsado vivo de su oficina.

Como el gobierno israelí no iba a poder cumplir aquella promesa que anunció con bombos y platillos la atención debía dirigirse hacia otro lado. Mientras tanto, Yasser Arafat sigue con su perverso método de controlar todo mientras denuncia y hace creer a gran parte del mundo que los territorios están convertidos en un caos anárquico por culpa de los israelíes. Haberle hecho la vida imposible a Abu Mazen hasta forzarlo a renunciar es la mejor muestra de que sigue convencido de que la salida terrorista es el mejor camino que tienen los palestinos para torcer el brazo a los israelíes y llevarlos otra vez a las mesa de negociación, para empezar a hablar desde los parámetros de Camp David y Taba (el plan Clinton). Esto no quiere decir que Arafat esté dispuesto a llegar a un acuerdo final con los israelíes, pero quizás sí que le interese una tregua para entrar en un proceso de negociación del estilo Oslo. Recuerda muy bien que aquella vez no le fue tan mal: de estar aislado en Túnez por su apoyo a Saddam Hussein en la primer Guerra del Golfo volvió a Gaza como un héroe nacional; los israelíes le armaron una fuerza de seguridad y le dieron el control de un territorio que aún hoy domina y que le sirvió como base para declarar una guerra terrorista que, además de cientos de vidas civiles, a Israel le está costando una severa crisis económica y social, más allá del desprestigio en la opinión pública internacional. En las últimas semanas se produjo un hecho político que alteró, aunque más no sea por un rato, la lógica guerrera que domina Medio Oriente. La oposición de la izquierda israelí, con Issi Beilin a la cabeza, redactó junto a altos dirigentes de la OLP el "Acuerdo de Ginebra". Se trata sólo de un tratado virtual muy lejos de ser puesto en práctica por la falta de representatividad que tiene hoy en día la izquierda que negoció con los palestinos y que hace sólo nueve meses Sharon destrozó en las urnas. Esta jugada política, sin embargo, permite analizar las reacciones de Sharon y Arafat. En un primer momento, el líder palestino rechazó de plano estas conversaciones pero después, al observar cómo Sharon enloquecía ante el desafío que le proponía la izquierda de su país, empezó a dar señales de aprobación. Sólo simbólicas porque nada hace pensar que Arafat esté dispuesto a avalar con su firma un documento en donde los palestinos, con él a la cabeza, reconozcan a Israel como Estado judío y acepten renunciar al "derecho al retorno". **¿Alguien imagina a Arafat diciéndole a los 4 millones de refugiados que se olviden de regresar a lo que hoy es Israel?** No hay ideas ni soluciones prag-

máticas y valientes en la cabeza de Arafat. Sharon enfureció y acusó de traidores a quienes iniciaron y concretaron esa negociación secreta. Para él y para muchos dirigentes laboristas con Ehud Barak a la cabeza, es inadmisibles que se establezcan contactos de tan alto nivel por afuera de la legalidad y legitimidad que da el ejercicio del poder en un país democrático. El acuerdo de Ginebra, más allá de despertar polémica parece ser funcional sólo a la izquierda israelí que pudo volver a posicionarse en el debate público luego del ostracismo al que fue llevada por sus fracasos políticos. Y aunque en concreto sólo sirva para que un grupo de dirigentes se jacte del aporte que está haciendo por la paz, no es malo el camino elegido y demuestra que todavía se puede volver a armar una mesa de negociación para frenar la violencia. Aunque sea por un rato. Según una encuesta, el 39 por ciento de israelíes apoyan esta iniciativa. ¿Cómo se sale de este escenario?

Por el lado palestino se baraja una alternativa que tiene poco peso para ser llevada a cabo y que el Profesor de la Universidad de Tel Aviv, Alberto Spektorowski, definió como "el juego ganador".

Se trata de una propuesta que tienen en la cabeza los moderados palestinos para romper el círculo de la violencia. La idea, que intentó llevar a cabo Abu Mazen en su breve gobierno, es la de frenar el terror y no responder a las provocaciones israelíes. De esa manera, creen, Sharon va a ser presionado por EEUU para que presente alternativas políticas concretas; el laborismo va a ver la luz al final del camino y va a querer entrar en el gobierno para proponer otras opciones; la izquierda exigirá con fuerza la evacuación de asentamientos y la extrema derecha no va a querer aflojar con la política militar para no ver frustrado su sueño de construir el Gran Israel. Ahí Sharon se verá en medio de presiones y seguramente un hombre tan pragmático como él no tendrá muchos problemas en volcar su coalición hacia posturas más diplomáticas. Deberá, para eso, echar a la derecha intransigente de su gobierno, y sustituirla por el laborismo. Pero mientras Arafat no se baje del escenario esta idea parece imposible de ser llevada a la práctica. Sin embargo se puede dar un escenario parecido si Sharon sigue perdiendo popularidad entre los israelíes. Desde que asumió, su campaña militar contó con el apoyo de la mayoría de la sociedad israelí. Pero el ambiente hoy está cambiando. Hay muchos que ya consideran como un fracaso su estrategia y detectan la falta de alternativas ante este agravamiento de la situación con los palestinos. Si la presión social crece, quizás Israel deba reflotar la idea de la retirada unilateral, siempre consensuada con EEUU y Europa, que toma impulso con la misma rapidez con la que se construye la cerca de seguridad. Pero para adoptar medidas de ese tipo, Sharon deberá armar una coalición más amplia que incluya a la centro izquierda. Mientras tanto, en la realidad del Medio Oriente, los protagonistas seguirán en este juego en el que por ahora todos pierden. La hora de las decisiones trascendentales sigue sin llegar. ■

Recientemente, un prominente político y escritor israelí, Shlomo Ben Ami, ha publicado un libro en Francia sobre el futuro de Israel. La obra tiene un doble interés, por la personalidad del autor y por la importancia de la temática.

Ben Ami, nacido en Marruecos, ha conocido Tánger, la “ciudad de la convivencia” entre las distintas comunidades religiosas y étnico-nacionales de la región. Su experiencia tanto de vida como política le ha permitido entender los bloqueos históricos que impiden tanto a palestinos como a israelíes llegar a una verdadera paz en la región. Fue militante laborista y en particular uno de los principales negociadores en Noruega, en 1993, con el entonces representante palestino (hoy Primer Ministro) Qureia sobre el acuerdo de Oslo.



Miembros de la Brigada Al-Aqsa en Gaza.

la “Hoja de Ruta” ¿ha muerto?

La muerte de la “Hoja de Ruta” responde a varios elementos. Con el ataque terrorista del 11 de septiembre de 2001, calificar de terrorista al adversario se ha convertido en la política común de todos los gobiernos, sin que sea posible discernir las grandes diferencias entre los grupos. **Así, el gobierno de Sharon etiqueta al Hamas como terrorista y la respuesta lógica es la guerra total al movimiento.** Sin embargo, dice Ben Ami, Hamas no es solamente un grupo terrorista sino una estructura arraigada en la sociedad. En efecto, al día de hoy los partidos de izquierda han desaparecido, pero “el socialismo fue acaparado por las mezquitas, las sinagogas y las iglesias” que realizan labores comunitarias que los Estados han dejado de hacer.

Precisamente, Hamas se ha convertido en una estructura de apoyo a las clases marginadas, a los desempleados, a las viudas de mártires. Educa a la población, desarrolla centros de salud, todas estas actividades que hacen que la lucha contra el Hamas no pueda ser simplemente la destrucción de un grupo terrorista, sino el desmantelamiento de la red que le da legitimidad. **No puede lograrse solo con la violencia, sino con la creación de otra alternativa más social y comunitaria.**

Con la política de Sharon de utilizar el argumento del terrorismo y de la guerra preventiva (como en el caso del ataque a Siria), el círculo de la violencia obstaculiza cualquier solución a la problemática nacional palestino-israelí. Además, sus golpes contra la estructura de la Autoridad Nacional Palestina la debilitan y por lo tanto le impiden actuar como freno a la emergencia de grupos terroristas.

Sin embargo, del lado palestino también ha faltado mayor voluntad política. En primer lugar la lentitud de la aplicación

de los acuerdos de Oslo ha debilitado a la dirigencia de la ANP, además de dejar a la represión israelí limitada en su margen de maniobra. Después de la salida unilateral de Israel del sur de Líbano, la presión popular palestina contra su liderazgo ha aumentado hasta llevarlo a la segunda Intifada que bloqueó cualquier posibilidad de negociación entre las dos partes. **Cuando Ben Ami fue a visitar a Arafat en el verano de 2000 a su Muqata de Ramallah, este último le dijo: “¿por qué me han hecho esto en el sur de Líbano?** El mensaje que han mandado a mi pueblo es que solamente con la violencia van a desalojar los territorios ocupados”. Mensajes equivocados, acciones desesperadas, cada parte se ha encerrado en su lógica de violencia que mató a la “Hoja de Ruta” prácticamente antes de iniciarse. Las pequeñas concesiones israelíes frente al enorme desafío que se le pedía a la ANP (desmantelar las redes terroristas) no lograron consolidar una verdadera senda para iniciar la paz entre los dos pueblos.

Shlomo Ben Ami es muy tajante en su visión de la paz: debe haber una semi justicia para ambos lados y, sobre todo, deben haber mayores concesiones. Para él Israel debe desmantelar a los asentamientos judíos en Cisjordania y Gaza para darle a la Hoja de Ruta un verdadero contenido y permitir a los palestinos desplazados en 1948-49 ocupar las viviendas abandonadas para, de esta manera, solucionar también la cuestión de los refugiados. Con decisiones de esta naturaleza que implican grandes sacrificios de ambos bandos (tal vez más por parte de Israel que de los palestinos), la paz podría ser una realidad.

¿La voz de Shlomo Ben Ami podría oírse en el Medio Oriente? Es la esperanza de los que lo han leído y escuchado. ■



El Presidente de la A.N.P.
Yasser Arafat

Arafat: ¿expulsión, asesinato o muerte por enfermedad terminal?

Harto de estar harto de responsabilizar al presidente palestino por los atentados terroristas, Israel dio un temerario paso adelante y abrió la puerta a su deportación o asesinato. ¿Simple amenaza o camino sin retorno? Los israelíes apoyan la moción y el mundo la condena. Dudas sobre los rumores que dan pocos días de vida a Arafat.

Coincidiendo con el segundo aniversario del 11-S, los once ministros que conforman el Gabinete Reducido para Asuntos de Seguridad resolvieron que "Arafat es un obstáculo para todo proceso de reconciliación entre israelíes y palestinos" y se comprometieron a que "ese obstáculo desaparezca en forma y tiempo que se determinarán más adelante". Luego se precisó que tal "desaparición" se refería a su expulsión de los territorios, aunque ésta no sería inmediata, y se descartó su asesinato, si bien el vicepresidente ministro Ehud Olmert indicó que era una de las acciones que se consideraban. El gobierno también ordenó al Ejército trazar planes para una posible evacuación del líder palestino, refugiado en la Mukata. La decisión reflejó el triunfo de la gran mayoría de los ministros, encabezada por los titulares de Relaciones Exteriores, Silvan Shalom, y Defensa, Shaul Mofaz, y desoyó las recomendaciones de los servicios de seguridad. Su jefe, Avi Dichter, había dicho que presentaría alternativas que ayudaran a presionar al presidente palestino para que combatiera el terrorismo o se fuera por propia voluntad. Días después, Mofaz declaró que "el gran error histórico de Israel fue no haberlo exiliado antes" y que "el destino de Arafat está en manos del primer ministro Kureia y la forma en que desmantele las organizaciones terroristas". Por su parte, medios de prensa israelíes informaron que, desde hace dos años, el Ejército ha dedicado esfuerzos y presupuesto para preparar la captura de Arafat en la Mukata. Según explicaron, en previsión de ello es que las puertas del recinto permanecen selladas con bloques de cemento y sólo una pequeña hendidura permite el ingreso. Al cierre de esta edición se conoció que las Fuerzas de Defensa de Israel estarían listas para proceder.

APOYO DE LA CIUDADANÍA

Según una encuesta divulgada por **lediot Ajronot** y realizada antes de que el Gobierno tomara esa decisión, la mayoría (60%) de los israelíes aprobaba la expulsión de Arafat. Un 37% incluso sostuvo que Israel debe matarlo, mientras que un 21% respondió que debe continuar su aislamiento en la Mukata y un 15% abogó por su liberación. Sin embargo, un 42% no considera que su muerte o deportación ayudaría a poner fin al terrorismo y un 26%,

que "la situación empeorará", en tanto que un 27% entiende que "ayudará a que disminuya el terrorismo". Horas antes de que el gabinete declarara "deportable" a Arafat, en su editorial, **The Jerusalem Post** pidió al Gobierno que "mate" a Arafat, ya que "el mundo" no le deja "otra alternativa". El líder opositor, Shimón Peres, se opuso a la expulsión y aseguró que "sería un error de magnitud histórica", porque lo convertiría en un mártir y le devolvería legitimidad, haciéndolo más peligroso para los intereses de Israel.

RESISTENCIA PALESTINA

Ni bien conocida la noticia, miles de palestinos se concentraron en el Palacio Presidencial de Ramala para protestar contra la decisión e impedir una posible acción del Ejército israelí. Simultáneamente, otros millares se manifestaron en decenas de ciudades de los territorios y en los campos de refugiados del sur del Líbano. Por su parte, Hamas y Brigadas de los Mártires de al-Aksa amenazaron con una ola de atentados si Israel expulsa a Arafat, mientras que Yihad Islámica anunció una resistencia armada. Arafat le habló a la multitud y le dijo que "Abu Ammar (su nombre de guerra) se queda donde está. Esta es mi patria y éstos son lugares sagrados, y nadie podrá expulsarme. Si tienen bombas, me pueden matar, pero yo de aquí no me muevo". Luego declaró a la prensa que Israel pretende no sólo expulsarlo, sino también "eliminar" la Autoridad Nacional Palestina. A su turno, el virtual canciller, Nabil Shaath, calificó la medida como "una declaración de guerra al pueblo palestino", y el entonces primer ministro propuesto Abu Ala anticipó que la misma tendría "gravísimas consecuencias" para Medio Oriente y para todo el mundo árabe. Semanas después, desde el propio entorno de Arafat se filtraron imprecisas noticias sobre un agravamiento del estado de salud del líder palestino, que incluyó especulaciones de todo tipo hasta la trágica "Arafat se muere en cuestión de días o incluso horas". Las versiones le adjudicaron una "dolencia estomacal que afectó fulminantemente el hígado y otros órganos vitales", un preinfarto, cáncer de estómago, un tumor en el intestino grueso, y un "extraño virus que le provoca fuertes vómitos y una severa descompensación que le hizo perder ocho kilos". Como era previsible, en la calle corrió el rumor de

□

que había sido envenenado por agentes israelíes. También se indicó que Israel le permitiría viajar a Jordania para ser tratado, pero que no le garantizaba su regreso, y que el país lo habría rechazado porque prefería morir en la Mukata. En tal caso, se dijo que Arafat habría pedido a Egipto que mediara para que Israel autorizase su entierro en la Explanada de las Mezquitas, seguramente conciente de lo provocativo de la sola enunciación de la idea. Por otra parte, otros se encargaron de anticipar el futuro post-Arafat y vaticinaron que la interna palestina "podría explotar" impredeciblemente.

VETO A LA CONDENA

George Bush se opuso rápidamente a la expulsión y le recordó a Sharón su promesa efectuada en el año 2001 de no tocar a Arafat. El rechazo a la medida se reprodujo en todo el mundo y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas emitió un comunicado señalando que "la expulsión de Arafat sería contraproducente y no debería implementarse". Por su parte, el embajador israelí ante la ONU, Dan Gillerman, calificó de "hipócritas" las críticas de la ONU, la Unión Europea y otros países: "Cuando se trata de defender a un terrorista como Yasser Arafat el mundo se moviliza, pero cuando niños y mujeres se hacen matar en las calles de Israel, el Consejo de Seguridad de la ONU nada dice". Luego, la Liga Árabe y Siria pidieron al Consejo de Seguridad que prohíba la expulsión de Arafat, pero Estados Unidos vetó la propuesta. Si bien se dijo que la misma incluía "una condena a todos los actos de terrorismo", Washington quería que explícitamente se rechazara el accionar de las organizaciones fundamentalistas palestinas.

ARAFAT NO NECESITA MÁS AYUDA

Un mes después de la resolución del gabinete de seguridad, Sharón descartó la expulsión de Arafat en declaraciones a la prensa, al calificarla de "opción poco realista" que "nada bueno" traería a Israel. "La probabilidad de expulsarlo sin hacerle daño es pequeña -precisó-. No sólo por sus guardaespaldas, sino también porque está protegido por una cadena humana." Sin embargo, reiteró que no habrá "salida o proceso político que conduzca a la paz" mientras Arafat tenga el control, porque ningún primer ministro palestino gozará de suficiente independencia para frenar el terrorismo. Pero como muestra de los vaivenes que suele presentar Medio Oriente, al día siguiente defendió la expulsión del líder palestino. Este ida y vuelta señala la decisión del gobierno israelí de mantener la "espada de Damocles" pendiente sobre la cabeza de Arafat. Da la sensación de que Sharón sintió que ya no podía resistir la exigencia de su pueblo, pero que ésta -a su vez- sólo se mantendrá en el rango de eterna amenaza. De no ser así, Israel estaría cometiendo al menos un grave error. Si lo expulsa, Arafat se fortalecería y -desde su papel de víctima- coparía los organismos internacionales y los medios de comunicación para denunciar su situación, al tiempo que seguiría enviando y dirigiendo a los suicidas que asesinan israelíes a diario. Si lo mata, Arafat sería un mártir. Ya tiene el Premio Nobel, no necesita más favores de Israel, que sería acusado -y con él, todos los judíos- poco menos

que de deicidio, otra vez. Paralelamente, se desataría un infierno en todo Medio Oriente, cuyas consecuencias son inconmensurables. En Israel (y no sólo en Israel) se duda de los informes sobre la salud de Arafat y se cree que puede tratarse de pura propaganda para martirizar a su líder, que recobró la protección mundial. Basta recordar que la muerte de Hafez al-Assad se produjo unos veinte años después de su "anuncio". No obstante lo cual y si fuera cierto, se presentaría el mismo escenario que en caso de expulsión o asesinato, de modo que no se vería justificado que Israel acelerara el tiempo y fuera acusado por ello, más allá que -de todos modos- lo responsabilizarán por el hipotético deceso del máximo terrorista palestino.

RECHAZO UNÁNIME EN EL MUNDO

- Kofi Annan (secretario general de la ONU): "Sería imprudente expulsarlo".
- Scott McClellan (vocero de George Bush): "No contribuiría a hacer avanzar las cosas en la región, sino que le ofrecería una tribuna más amplia".
- Richard Boucher (vocero de Colin Powell): Arafat es "parte del problema y no de la solución", pero teme que dañarlo conduciría a una escalada de violencia en la región.
- Hosni Mubarak (Presidente de Egipto): Sólo Arafat tiene "la experiencia y el conocimiento para frenar el terrorismo. Ningún primer ministro palestino tendrá posibilidades de éxito sin su ayuda". Expulsarlo "sería un error descomunal. Nadie puede prever lo que puede ocurrir en los territorios tras ello. El terrorismo y la violencia explotarían y nos encontraríamos todos en una situación muy peligrosa".
- Hisham Yusef (vocero de la Liga Árabe): "La decisión provocará graves consecuencias negativas, no sólo en Medio Oriente sino en todo el mundo".
- Akbar Hashemi Rafsanjani (ex Presidente de Irán): "No resolverá el dilema del proceso de paz en Medio Oriente, pues Arafat fue el primero en hacer concesiones. La única salida es continuar la resistencia contra los sionistas".
- Franco Frattini (canciller de Italia, en nombre de la Presidencia pro tempore de la Unión Europea): "La expulsión perjudicaría la actuación de la Hoja de Ruta".
- Jack Straw (canciller de Gran Bretaña): "Pido a Israel que no permita que su enojo justificado por la constante violencia le lleve a tomar acciones que minarían el proceso de paz y sus propios intereses".
- Dominique de Villepin (canciller de Francia): "Es una decisión equivocada".
- Adolfo Aguilar Zinser (embajador de México en la ONU): "Mi gobierno hace votos por que no se tomen medidas para expulsar a Arafat, ni confinarlo. El es el legítimo representante del pueblo palestino, electo por éste y debe ser respetado como tal. La Autoridad Palestina y Arafat deben entender que todo lo que hagan por detener el terrorismo será en beneficio de la fundación del Estado palestino. La paz no se logrará con la expulsión de Arafat".
- Herald Muñoz (embajador de Chile en la ONU): La expulsión va contra "la dignidad del pueblo palestino y su autoridad democrática. Chile condena todos los actos de terrorismo".
- Alexander Downer (canciller de Australia): "No estamos de acuerdo".
- Kong Quan (vocero de la Cancillería): "China se opone con firmeza a la deportación, así como a cualquier amenaza en su contra".

C.G.G

El 7 de septiembre de 2003, el Concejo Central del Movimiento Fatah y el Comité Ejecutivo de la OLP aprobaron la designación del Presidente del Concejo Legislativo Palestino Ahmad Qurei, también conocido como Abu Ala, como Primer Ministro Palestino.



Primer Ministro palestino, Ahmed Qureia (Abu Ala)

Ahmad Qurei-Abu Ala: un breve perfil político del nombrado Primer Ministro palestino*

El nombramiento de Abu Ala vino días antes de la renuncia de Mahmoud Abbas (Abu Mazen) y tras severas disputas dentro de Fatah. A diferencia del de Abu Mazen, que respondió a la presión externa y fue tomado con resentimiento por Yasser Arafat, el nombramiento de Abu Ala era la opción del propio Arafat. Lo que sigue es un informe sobre el perfil político de Abu Ala, enfocado en sus posiciones con respecto al conflicto con Israel, el proceso de paz, y algunos asuntos de estatus:

EL PROCESO POLÍTICO: LOS ACUERDOS DE OSLO

Abu Ala, uno de los arquitectos de los acuerdos de Oslo, cree que «la primera Intifada fue la que llevó a Oslo, y esto es un logro grande e importante, porque trajo logros sin que nosotros hayamos dado algo a cambio»

A pesar de la Intifada Al-Aqsa, él explicó, los acuerdos de Oslo todavía son relevantes: «La falla no está en Oslo sino en la política israelí que es incapaz de implementar Oslo y por consiguiente no puede cumplir las resoluciones de las Naciones Unidas...

CAMP DAVID Y EL PLAN CLINTON

Como miembro del equipo negociador palestino, Abu

Ala discutió en la cumbre de Camp David de julio de 2000 en numerosas ocasiones. En una entrevista con el diario de la Autoridad Palestina Al-Ayyam, Abu Ala dijo: «Ninguna nueva posición israelí fue presentada en las negociaciones de Camp David. Al contrario; las mismas posiciones inaceptables presentadas en anteriores negociaciones fueron presentadas de nuevo. «Según un informe realizado por el diario Omani Al-Watan, Abu Ala afirmó que él no aceptaría lo que los israelíes propusieron en Camp David con el entendimiento de los americanos «aun cuando fuese propuesto en otros 100 años desde hoy, porque lo que se requiere es un acuerdo comprensivo y viable de paz que provea estabilidad y seguridad para ambos pueblos por igual... Barak quiso alcanzar un acuerdo con los palestinos y verse como un héroe para su pueblo. Pero sus propuestas no fueron de ninguna manera suficientes para lograr tal acuerdo. Él tenía ilusiones de que invitando al Presidente Arafat a la cumbre lo haría a él y al liderazgo palestino aceptar lo que les fuera ofrecido. Esto no pasó y no pasará».

La posición palestina de rechazar el plan de paz de Clinton de diciembre de 2000 también fue apoyada por Abu Ala: «Nosotros nos negamos a reconocer la iniciativa de

□

Clinton como una base para la negociación. Los israelíes dijeron que debe verse como una base para la negociación, pero nosotros rechazamos esto y por consiguiente cuando Clinton dice que se deben absorber el 80 por ciento de los colonos (en los bloques de asentamiento), nosotros preguntamos: ¿según qué norma? ¿según qué lógica? Estas normas no tienen sentido y por consiguiente nosotros no las vemos como una base para las negociaciones. La base, hasta donde nosotros nos concierne, es la legitimidad internacional.»

LOS ASUNTOS FINALES DEL “ESTATUS” SOBRE JERUSALEM ■

Según Abu Ala, Jerusalem oriental en conjunto, y Al-Haram Al-Sharif en particular - el área de las mezquitas sobre el Templo del Monte - deben de estar bajo la sola soberanía palestina: «Jerusalem es la causa más importante para el liderazgo palestino», dijo, «y no puede haber ninguna paz sin Jerusalem, cuya devolución a los palestinos fue mencionada explícitamente en las resoluciones internacionales.»

Jerusalem Oriental, según Abu Ala, debe estar bajo soberanía palestina y debe incluir los barrios judíos también, como la Colina Francesa y Ramat Eshkol. «En Camp David, los israelíes ofrecieron soberanía palestina por encima del suelo y soberanía israelí por debajo del suelo. ¿Quién aceptaría esto? También ofrecieron soberanía palestina, y súper-soberanía israelí. No hay ningún precedente para tal cosa. También ofrecieron control palestino bajo soberanía israelí, en una clase de representación diplomática, similar al estado de una embajada palestina en la tierra israelí. Quienquiera que acepte tales ofertas traiciona la fe. Ellos hablaron de dividir la ciudad en barrios: el barrio cristiano, el barrio musulmán, el barrio judío, y el barrio armenio. La ciudad nunca ha sido dividida en distritos como ellos propusieron. Si un soldado israelí está de pie en una de las puertas de la Ciudad Vieja, hablar de soberanía palestina es vacío de toda substancia».

LA INTIFADA AL-AQSA Y LA LUCHA CONTRA ISRAEL: EN APOYO DE LA RESISTENCIA A LA OCUPACIÓN Y OPOSICIÓN A LOS ATENTADOS SUICIDAS ■

Abu Ala ha hecho declaraciones en apoyo a la resistencia palestina a la ocupación pero también ha objetado los ataques suicidas dentro del propio Israel. En una conferencia de prensa en octubre de 2000, en Ramallah, dijo: «La resistencia de nuestro pueblo continuará hasta que Israel obedezca la ley, las resoluciones internacionales, y los derechos nacionales palestinos». En noviembre de

2001 explicó: «Todos los esfuerzos por detener la Intifada fracasarán, porque Israel y otros elementos toman la crisis como un problema de seguridad - llamando a un alto al fuego y a un retorno a la coordinación de seguridad - y no como un problema político, para el cual una solución política debe ser encontrada».

«Esto es definitivamente posible, en caso de que no quede más alternativa. Hoy nosotros sólo tenemos dos opciones: o el proceso de paz continúa, o una lucha en todas sus formas será emprendida, incluyendo apedrear al ocupante. La respuesta a la ocupación será más peligrosa que la Intifada. Las armas son distribuidas y la organización es más grande que en el pasado. La alternativa a la paz será dura para los israelíes.

APOYO PARA UNA SOLUCIÓN POLÍTICA ■

Junto a su apoyo por 'la resistencia', Abu Ala ha llamado a menudo a resolver el conflicto por medios políticos. En una entrevista con el diario Libanés Al-Nahar, él explicó: «Yo no digo que la actual Intifada deba terminar, pero debe moverse hacia otro camino y otra dirección. Hay muchas medidas, diversas, que nuestro pueblo puede emplear para expresar su resistencia absoluta a la ocupación». Abu Ala también afirmó: «La sangre no es el único medio de lograr nuestras metas. También están la lucha política, cultural, y social, y éstos también son elementos de la lucha por nuestra causa».

RECHAZANDO LA IDENTIDAD JUDÍA ISRAELÍ ■

Abu Ala rechaza la identidad judía de Israel. Él compartió sus puntos de vista sobre las declaraciones del Presidente americano George W. Bush sobre este asunto en la cumbre de Aqaba en junio del 2003 con el diario Libanés Al-Nahar: «Las palabras del Presidente Bush, de que Israel es un estado judío, despertó gran preocupación entre nosotros. Estas palabras no debieron haberse dicho. Esta cumbre tiene elementos positivos y ellas son el énfasis en que el estado palestino es el derecho del pueblo palestino. Pero asuntos respecto a la esencia [de este estado] y su naturaleza será determinada en las negociaciones...

“¿Cuál es el significado de ‘estado judío’? ‘Decimos nosotros: ‘Esto es un estado judío, esto es un estado Sunni, esto es un estado Shi’ite, o Alawi, y este otro es cristiano?’ Éstas son definiciones que traerán confusión a la región. También causa preocupación respecto al derecho de retorno, el cual es un principio palestino que nadie debe discutir antes de que nosotros nos sentemos en la mesa de negociaciones.» ■



Manifestación de integrantes del Hamas, aclamando más muerte.

En su lucha contra el terrorismo, el gobierno de Ariel Sharon venció la resistencia de la Unión Europea, que desde el 7 de septiembre pasado reconoce a Hamas como organización terrorista, sin la diferenciación entre sus alas políticas y militares. Congeló sus bienes y fondos de los brazos políticos, organizaciones de caridad y los grupos de ayuda social. Anteriormente la UE había puesto sólo en su lista al brazo militar del Hamas, Izzadim Kassam. A finales del año 2001, los europeos habían solicitado a la Autoridad Nacional Palestina el desmantelamiento de las redes terroristas de Hamas y Jihad Islámica. ¿Podrá la UE detener el flujo de fondos hacia el terrorismo?

La Unión Europea incluyó al movimiento Hamas en su lista de organizaciones terroristas

A través de su ministro de Relaciones Exteriores, Silvan Shalom, Israel ha llevado adelante una fuerte ofensiva diplomática contra Hamas entre agosto y septiembre. Según Shalom, el reconocimiento de la Unión Europea al Hamas como una organización terrorista, sin la diferenciación entre sus alas políticas y militares, la sacará del círculo legítimo de socios para las negociaciones y congelará sus canales de financiación. **“Será una importante contribución a la guerra contra el terrorismo, no solo en la región. La medida es un aviso claro de la Unión Europea de que cualquier que usa el terrorismo no tiene lugar en la familia de las naciones”.**

Israel ejerció una gran presión sobre la Unión Europea para que incluya a todas las alas del Hamas en el listado de organizaciones terroristas, luego del atentado suicida de Jerusalem que mató a 22 personas días atrás. Este esfuerzo fue “ayudado” por la decisión del presidente Bush, luego del ataque, de congelar todos los bienes de cinco organizaciones con base en Europa.

Tras ese ataque, el ministro de Defensa, Shaul Mofaz, anunció que Israel adoptaría una política de la guerra total contra Hamas, donde los ataques van dirigidos contra la dirección de la organización así como contra sus cabezas operacionales. Israel espera que la decisión europea contribuya en la guerra contra el terrorismo y al esfuerzo de traer la paz al Oriente Medio. Shalom también buscaba que la UE incluyera al Hizbollah en la lista. Shalom también invitó a los países de América Latina a seguir el ejemplo de Europa para incluir la organización entera de Hamas en su lista negra de organizaciones terroristas, e invitó a bloquear los fondos previstos para la organización del Hamas. ¿Podrá la Unión Europea cumplir con su compromiso y ejercer una fuerte presión sobre la Autoridad Nacional Palestina para controlar y anular a las organizaciones terroristas? ¿Podrá Hamas aceptar la existencia del Estado de Israel y la creación de un Estado palestino independiente y democrático? ¿Qué rol cumpliría en ese futuro Estado? □

¿QUÉ ES EL MOVIMIENTO DE RESISTENCIA ISLÁMICA – HAMAS?

Fue fundado en 1987 por un grupo, entre ellos Abd al-Aziz Rantisi y Ahmad Yasin, como un partido islamista con una concepción más nacionalista y más combativa, antes del inicio de la primera Intifada. En árabe, Hamas se traduce como fervor. Antes los partidos islámicos no participaban en la resistencia, ocupándose en cuestiones de asistencia social y de reislamización. Hamas fue ilegal al poco de crearse por sus actividades militares contra Israel. Está constituido por una gran base social, es un partido de masas, y no sólo por su red de servicios sociales, sino también porque su ideología es comprensible para muchos palestinos musulmanes, que tienen en la religión un importante punto de referencia. Rechaza las negociaciones de paz con Israel, ya que aboga por la desaparición de Israel, aunque sus líderes son pragmáticos y podrían acabar aceptando una realidad distinta. Desde la explosión del proceso de paz ha estado en guerra abierta con Israel, ya que su brazo armado, las Brigadas Iz ad-Din al-Qassam, han realizado una serie de atentados suicidas, a los que el Ejército Israelí ha respondido con “asesinatos selectivos” a algunos de sus líderes y dirigentes principales.

¿QUIÉN FINANCIA A HAMAS?

El mayor financiamiento de Hamas (muchas docenas de millones de dólares por años) lo recibe a través de asociaciones de caridad y fundaciones de Arabia Saudita (también de estados del Golfo Pérsico y del oeste europeo) que envían el dinero a la “Oficina Política” (Khaled Mash'al) de Hamas en Siria. El movimiento Hamas consiste en dos brazos separados: un brazo operacional y un brazo político y de propaganda. El comando de operaciones de Hamas en Siria tiene contactos con Irán (que financia y provee ayuda operacional) y Jordania (especialistas en el armado de explosivos), que llegan para aportar dirección, financiación y ayuda en las actividades operacionales. El liderazgo de Hamas trabaja dentro con la infraestructura civil Da'awa, quienes se dirigen a las células operacionales dentro de los territorios de la ANP (Autoridad Nacional Palestina). Dinero saudita a Hamas Sociedades caritativas que financian y apoyan el terrorismo del movimiento Hamas en Judea, Samaria y Gaza proveen comida y asistencia monetaria a las familias de aquellos que han fallecido o resultaron heridos al perpetrar actos terroristas y a quienes han sido encarcelados por estar envueltos en actos terroristas. Las familias, en un primer momento, les

dan un “beneficio” de \$500-5.000 dólares, luego mensualmente aproximadamente \$100. Usualmente las familias de los terroristas de Hamas reciben becas y subsidios escolares. También esos comités y sociedades ayudan a los palestinos heridos durante la ola de violencia en las confrontaciones con las fuerzas de seguridad israelí o durante “accidentes de trabajo”.

Los donativos sauditas componen la mitad del presupuesto, Jerusalén Post citó fuentes mayores de la inteligencia en la que se destaca que el Rey Fahd de Arabia Saudita y funcionarios israelíes estiman cerca de \$10 millones provienen de personas en Arabia Saudita según informó el New York Times. El objetivo de Arabia Saudita era apoyar a Hamas (financia cerca de 60 por ciento del presupuesto anual de Hamas) para hacer que el proceso de paz fracasase. Después de los ataques del 11 de septiembre de 2001, la parte saudí del financiamiento de Hamas creció como donativos. El grupo “Dawa” (infraestructura civil-popular de Hamas) provee de asistencia para reconstruir las casas que han sido demolidas porque sus dueños han estado envueltos en terrorismo. Por ejemplo, «Islamic Association» en la Franja de Gaza y la «Islamic Charity Association» en Hebron, identificados con Hamas, reciben ayuda saudí, enseña a los niños en los Jardines de Infantes a odiar a Israel, a la «Guerra Santa» y a realizar ataques suicidas contra civiles.

Un documento capturado de la AP (26 noviembre 2001) dirigida a Arafat demuestra la preocupación acerca del dinero transferido desde «The Saudi Committee for Support of the Al-Aqsa Intifada» a asociaciones extremistas identificadas con Hamas y sus actividades extremistas.

La educación de Hamas a los niños palestinos En un informe elaborado por el Centro Simon Wiesenthal, denominado “Descubriendo la hidra del terror de Hamas”, se describe la conformación de este grupo y cómo la llamada «red civil» de Hamas está integrada al servicio de la actividad terrorista: «Lo primero que queremos enseñarles es cuál es su causa. Saben, por la experiencia del día a día, que su enemigo es el judío; nuestra tarea es explicarles por qué. El Corán habla mucho acerca del mal comportamiento de los judíos. Según algunas enseñanzas, dios maldijo a los judíos» (Sohab Alissa, 22 años, responsable del campamento de verano para niños de Hamas en Gaza -Los Angeles Times, 17 de julio de 2003). Según la información extraída de la página web “Intelligence and Terrorism Information Center at the Center for Special Studies, documentos capturados (en noviembre 2002) en el compuesto de Seguridad Preventiva Palestina en Gaza señalan la penetración del movimiento Hamas en

el Ministerio de Educación, y la creciente influencia del Hamas en los jóvenes palestinos por la enseñanza por activistas de Hamas en los institutos educacionales de la ANP. De acuerdo con el jefe del Departamento de Seguridad Política en Gaza, significa que «el movimiento Hamas ha comenzado a constituir una real amenaza a la visión política de la AP, sus intereses, presencia y influencia, ya que Hamas a través de sus maestros en las escuelas es absolutamente clara».

En materia de Internet, Hamas tiene un sitio que enseña a armar bombas y advierte acerca de cómo evitar las represalias israelíes. Ofensiva militar israelí contra Hamas En las últimas acciones militares, el pasado lunes 20 de octubre, la Fuerza Aérea de Israel lanzó tres ataques aéreos en vecindarios de la ciudad de Gaza, en una declaración de guerra total contra la industria de armas de Hamas lanzaron durante cuatro horas en la mañana de hoy, matando a dos operativos mayores del movimiento terrorista Hamas. Según confirmaron funcionarios de seguridad israelí, la IAF destruyó un almacén de armas y una fábrica de cohetes. La operación fue dirigida contra los responsables de la industria de munición del grupo terrorista, fabricando bombas, cohetes, morteros y otras armas utilizadas en ataques contra israelíes. El gobierno de Sharon ha llevado de cabo a docenas de ataques aéreos contra militantes palestinos en la ciudad, inclusive matanzas dirigida contra los hombres más buscados por Israel. Tras el atentado terrorista del 9 de septiembre, en la parada de ómnibus cercano a la base Tzrifim, en Rishon Letzion y en el café de Jerusalem, la política de Israel reafirmó que continuará con su política estratégica de asesinar a la dirección de Hamas, iniciada con la Operación "Muro de defensa". Las tradicionales tácticas utilizadas por la IDF (Fuerzas de Defensa de Israel) como parte de la guerra contra el terrorismo palestino y su infraestructura es la demolición de la casa del terrorista suicida, asesinatos selectivos contra los líderes de movimientos terroristas y el traslado de terroristas de Cisjordania a Gaza. La primera es para enviarle un mensaje a cualquier persona que participa en actividades terroristas de que pague el precio de sus acciones. Desde el comienzo de las hostilidades (septiembre 2000), Hamas ha realizado más de 500 ataques terroristas matando a 390 personas e hiriendo a 2.100 (mayormente civiles israelíes). En las últimas acciones militares, la Fuerza Aérea de Israel atacó el campo palestino Ein Tzajev en Siria, que servía de base de entrenamientos a terroristas de las organizaciones integradas Hamás y Jihad Islámica.

ATAQUE EN SIRIA Y RESPUESTA EN GAZA

Dos hechos hicieron tambalear la frontera norte de Israel (con Siria y El Líbano). El primero fue el ataque israelí a los campos de entrenamientos terroristas –el pasado 4 de octubre- en Siria. Israel dio a conocer diez sitios en Damasco, donde la Jihad Islámica, Hamas, Al Fatah y el FPLP mantienen oficinas políticas, militares y de prensa. El segundo hecho -15 de octubre pasado- golpeó a Estados Unidos, al sur del paso fronterizo de Erez, al norte de la Franja de Gaza, donde un coche bomba estalló al paso de una caravana diplomática estadounidense, arrojando 3 muertos. Ante tal situación, la reacción de las fuerzas policíacas de la AP han detenido a 8 miembros, representantes de organizaciones radicales de grupos terroristas. Aunque Hamas, Jihad Islámica y otras organizaciones terroristas se distanciaron del ataque, la inteligencia israelí apunta al Hamas como el partido principalmente responsable y no descarta la posibilidad de que personal de seguridad de la AP estuvieran involucrados en el ataque. ■

ATENTADOS DE HAMAS*

Año 1996: 3 de marzo: Atentado en Jerusalén; **Año 2000:** 6 de octubre: Día de la "Ira palestina" convocada por el Hamas; 15 de diciembre: Hamas logró reunir en Gaza a 30 mil militantes, celebrando su 13° aniversario de su fundación; 26 de diciembre: Arafat decreta la libertad del terrorista Abdel Asis Rantisi, alto dirigente de Hamas; **Año 2001:** 26 de marzo: Atentado en Jerusalén, en conjunto con la Jihad Islámica; 28 de marzo: Atentado entre Kalkilia e Israel; 27 de abril: Atentado suicida en autobús; 4 de septiembre: Atentado suicida en Jerusalén, el terrorista iba vestido de julio: Atentado en la Universidad Hebrea de Jerusalem, realizado por las Brigadas Azzedim Al Kassam (brazo armado de Hamas); 4 de agosto: Atentado suicida en autobús de línea en Galilea. Durante el 9 de septiembre: Atentado suicida en Naharia, por un ciudadano árabe israelí; **Año 2002:** 22 de julio: Ataque israelí en Gaza con el objetivo de atentar contra la vida del líder de Hamas, Salah Shehadi; **Año 2003,** algunos de los atentados realizados por Hamas son: 17 de mayo: Un terrorista suicida vestido como un soldado de IDF se voló en Hebron; 18 de mayo: Ataque suicida en el bus Egged #6 en Jerusalem; 11 de junio: Ataque suicida en el bus Egged #14 en Jerusalem; 19 de agosto: Ataque suicida en el bus Egged #2 en Jerusalem (produjo el fin de la "Hudna"). 9 de septiembre: Atentado suicida en Naharia, por un ciudadano árabe israelí.

*Referencias: Jerusalem Post, Semanario Aurora, Haaretz (Israel), Shalom OnLine (Argentina), Oficina Gubernamental de Prensa Israelí, Diario El Mundo de España (<http://www.elmundo.es>); página web "Intelligence and Terrorism Information Center at the Center for Special Studies (<http://www.intelligence.org.il/eng/bu/hamas/education.htm>); y libro Punto II/2 "De la esperanza de paz, a la continuidad del conflicto", Adrián Jmelnisky, editada por el Departamento de Hagshamá (O.S.M.).

M.D.M



El Brigadier israelí Ehud Dekel

“cuando hablamos de la cerca, no hablamos de un límite sino de un obstáculo de seguridad”

“El eje Irán, Siria, Hizbollah intenta todo el tiempo desestabilizar la zona, apoyar al terrorismo palestino y desestabilizar la situación en los territorios”. El Brigadier Ehud Dekel es el jefe de la División de Enlace y Relaciones Internacionales del Ejército de Defensa de Israel (FDI). Tras un breve paso por Buenos Aires, efectuado a fines de septiembre, Dekel mantuvo este diálogo con “Horizonte” donde, entre otras cosas, explicó cuales son las amenazas más importantes que enfrentan los israelíes en estos tiempos.

¿Con qué países colabora militarmente Israel en estos momentos?

El ejército de Israel intenta colaborar con la mayor cantidad posible de países en el mundo, porque entiende que estamos ante una coyuntura de globalización, también en el plano militar. Y porque trabajando de manera conjunta se puede hacer frente con mayor efectividad a las amenazas que aquejan a gran parte del mundo. Principalmente tenemos lazos, de forma sistemática, con sesenta países, y esperamos ampliar este número, en especial en acciones orientadas a combatir el terrorismo internacional, porque sólo mediante una acción conjunta extendida es posible hacer frente a este flagelo.

¿En que se basan estas colaboraciones?

Hay muchas clases de cooperaciones, depende de qué país hablemos. Pue-

de ser una acción conjunta basada en el intercambio de información, conceptos, doctrinas, utilización de armas específicas para operaciones especiales. Y en algunos casos puede llegar a desarrollo conjunto, ejercicios, e incluso maniobras. Hoy en día vemos que la mayor parte de las crisis mundiales se resuelven por medio de coaliciones, no de ejércitos individuales.

¿Qué postura tiene Israel frente a los cascos azules de la ONU?

Digamos así, la respuesta es muy amplia. Hay ejemplos positivos y negativos de la intervención de la ONU. Si observamos nuestro caso, nosotros tenemos fuerzas de la ONU en las alturas del Golán, y la acción en este caso fue positiva porque desde el año 1974 contribuyen a mantener el acuerdo de separación de fuerzas entre Siria e Israel. Gran parte del éxito de esta fuerza reside en el interés con-

junto de ambos bandos en que la misma surja como consecuencia de un acuerdo mutuo entre las naciones en disputa. Y, en segundo lugar, porque los dos países tienen voluntad de cumplir con los acuerdos. Por otro lado tenemos el Mandato Unifield. Unifield es un mandato que se aplica solamente en territorio del Líbano, no en Israel. Israel, según la resolución 425, retiró a sus tropas hasta el sur la línea azul que determinó la ONU. Unifield hoy contribuye con el Gobierno del Líbano a hacerse cargo del orden en el territorio del sur del país y favorecer el desarrollo económico de la región. El problema es que los sirios no permiten a los libaneses hacerse cargo de la zona y, de hecho, la zona está hoy en día bajo el poder de Hizbollah. Unifield se relaciona con Hizbollah como si se tratara de un organismo libanés legítimo, a pesar de que Hizbollah está conside-

rado por la mayoría de los países como un organismo terrorista, y de esta manera lo legítima frente al Estado de Israel. Acá tenemos un ejemplo negativo de la acción de la ONU, implementada a partir de un acuerdo unilateral con el Líbano, sin la aprobación de Israel, y en donde, en lugar de preservar la paz, preserva la existencia de Hizbollah. No digo que protege a Hizbolla, sino que lo legitima. Les doy un ejemplo. En estos días el Estado de Israel está muy interesado en concentrarse en la implementación del "Mapa de Rutas", y para eso es muy importante que todas las fronteras del país estén en calma. Por eso necesitamos también calma en la frontera norte. Por desgracia, el último informe del Secretario General de la ONU para prolongar la actividad de Unifield le da legitimación a Hizbollah para atacar a Israel. Hizbolla dispara armas anti-aéreas, no contra aviones, sino contra poblados israelíes en el norte. El informe del Secretario General le da permiso a Hizbollah para disparar estas armas, en virtud, según ellos, de que Israel viola el espacio aéreo libanés. Nosotros le pedimos a Unifield que chequeara en qué porcentaje de los casos Hizbollah disparó misiles anti-aéreos en casos de violación del espacio libanés. Ellos dijeron que en el setenta por ciento de los casos no existió violación del espacio aéreo. En el informe del Secretario General, en cambio, esto no figura. Y además, según el informe, las respuestas tardías también son aceptadas. Por ejemplo, si alguien sostiene que un avión israelí sobrevoló territorio libanés, Hizbollah puede disparar sus misiles incluso una semana después de hecho el anuncio. Ahora, la ONU es una organización que tiene que apoyar la paz. Yo confío en que la ONU persigue estos propósitos en la zona norte del país, pero por otro lado legitima a Hizbollah cuando dispara sus cohetes sobre poblaciones israelíes.

Retomando el tema de los cascos azules, ¿considera necesario su despliegue en las zonas de Gaza y Cisjordania?

La fuerza internacional, sea de la ONU o de otra coalición, deberá estar basada en un acuerdo mutuo entre ambos bandos; Israel y los palestinos. No tiene sentido desplegar una fuerza de este tipo sin acuerdo porque ella no logrará terminar con el terror, no brindará defensa ni a Israel ni a los palestinos. Por lo tanto, nosotros no nos oponemos al despliegue de dicha fuerza. Por ejemplo, en el acuerdo de paz con Egipto, decidimos la presencia de las MFO (Multinacional Force Observations). Las MFO es un ejemplo de una fuerza muy buena que cuidó la paz durante muchos años y también sirvió de separación entre nosotros y los egipcios. Es decir, que fuerzas que surgen como consecuencia de un acuerdo pueden resultar exitosas. Las fuerzas que se implementan de manera unilateral están condenadas al fracaso.

¿Cómo influye la construcción del "Muro de Defensa" en el conflicto con los palestinos?

En primer lugar no hablamos de muro sino de un cerco. Nosotros aprendimos que el problema principal del conflicto con los palestinos son los terroristas suicidas. Toda la actividad del ejército de Israel durante este recrudescimiento de la violencia merató de manera considerable el número de los atentados suicidas pero no constituyó una solución completa. Si vemos el sector de la Franja de Gaza, en torno hay un cerco desde hace tiempo, y por eso ni siquiera un solo terrorista logró salir de allí en los tres años de conflicto. Es un cerco con alerta electrónica. En Judea y Samaria no existía ningún obstáculo y quien quería lograba cruzar a nuestro lado y llevar a cabo un atentado suicida. Por lo tanto, como inversión

en seguridad, decidimos que teníamos que construir un cerco para que la gente no pudiera cruzar al territorio israelí. Hablamos de individuos aislados, no de grupos ni de vehículos, sino de terroristas suicidas aislados. Habrá quienes digan que hay otros medios de atacar a Israel sin entrar en territorio israelí: cohetes, misiles. Puedo decir que los palestinos lanzaron ciento cincuenta cohetes en los últimos seis meses y sólo un civil falleció como consecuencia de los mismos, mientras que en cada atentado suicida mueren en promedio veinte personas. Ahora: ¿qué esperan de nosotros? ¿Que no defendamos a nuestros ciudadanos? Por lo tanto, cuando hablamos de la cerca, no hablamos de un límite sino de un obstáculo de seguridad.

Pero hay quienes dicen que la cerca establecerá los límites entre Israel y el futuro Estado Palestino. Tal es así que aún el presidente Bush se opone a su construcción.

Es lo que dije antes. La cerca no es un límite. Si, llegado el caso de un acuerdo de paz, hay que mover el cerco de lugar unos cuantos kilómetros, entonces se lo trasladará. El cerco no será un obstáculo para la paz. También hoy en día a lo largo de la línea azul en el norte hay un cerco y no sigue la línea ni establece una frontera.

Tras la caída del Régimen de Saddam Hussein, el escenario político de medio oriente cambió. ¿Cómo se posiciona Israel frente a esta nueva situación?

Creo que una de las cosas que condujeron al implemento del "Mapa de Rutas" fue la nueva coyuntura del Medio Oriente. En primer lugar, el régimen de Saddam Hussein ya no existe. Los países que apoyan el terrorismo y les dan la oportunidad de desarrollarse comprenden que los americanos hablan en serio y están

□

decididos a actuar sobre todas estas naciones. Los países árabes que apoyan el proceso de paz se fortalecieron y tienen ahora más presencia en el Medio Oriente. Naciones problemáticas, como Siria e Irán, se sienten aisladas y creen que se convertirán en los blancos de la próxima etapa de la intervención americana. Por lo tanto, en la nueva situación, los factores que apoyan el proceso de paz están en mejores condiciones que quienes se oponen a él. Esto es lo que llevó a los palestinos a comprender que no les conviene estar en la parte que apoya al terror. Por eso la nueva realidad del Medio Oriente es una de las condiciones que permitieron comenzar con la implementación del "Mapa de Rutas".

¿Cuál es su balance de la intervención americana en Irak?

En el aspecto militar fue un éxito enorme. El punto, en el futuro, es ver cómo estabilizar la situación en Irak. Hay que recordar que dentro de Irak hay muchos grupos étnicos a los que nunca les gustó trabajar juntos, y tampoco creo que lo hagan ahora. Están los chiítas, los sunitas, los kurdos, y también dentro de los chiítas hay diversas corrientes que no están dispuestas a cooperar entre sí. Es muy importante para los americanos y para los países de la región preservar la unidad de Irak. Por el momento el desafío más importante es estabilizar Irak y reconstruirlo en etapas.

¿Puede decirse que la guerra mediática la está ganando Hussein?

No sé qué significa ganar. ¿Dónde está Saddam si es que ganó? El Gobierno de Saddam ya no existe y no volverá a existir. Saddam jugó todo el tiempo el juego de la víctima, porque pensó que las dificultades que tuvieron los americanos con la ONU

y Europa los detendrían. Hoy en día él desapareció y de cuando en cuando emite un comunicado, como un juego, a los grupos que aún lo apoyan. Pero es cuestión de tiempo hasta que también esto se diluya.

En esta misma guerra mediática, ¿triumfan los palestinos frente a Israel?

Una vez más: no sé cuál es la medida del triunfo o de la derrota. Pero, en este tema, Israel enfrenta una batalla desleal con los medios. Los palestinos pueden difundir todas las mentiras que se les ocurre y nadie los va a castigar. Y, en contrapartida, nosotros, desde la vocería del ejército, adoptamos por ser muy cautos y exactos a la hora de brindar información, tal es así que muchas veces la demora nos termina significando una derrota.

Nosotros no publicamos nada a menos que estemos seguros por completo de lo que decimos. Por ejemplo, cuando ocurrió lo de Jenín, los palestinos publicaron que allí hubo una masacre en donde matamos a quinientos palestinos. Eso fue obra del Ministro de Propaganda de los palestinos, a quien conozco personalmente porque mantuve con él negociaciones. El día de la noticia desde Jericó mientras nosotros estábamos en Jenin corroborando cuántas personas habían muerto. La noticia, dada por el ministro palestino, se difundió desde Jericó a todo el mundo. Al final, tras las pesquisas, se evidenció que se trataba de cincuenta personas y no de quinientos. La verdad se descubrió, pero ya era tarde, porque a pesar de que la verdad era otra el ministro palestino seguía apareciendo en la CNN casi todas las tardes. Le doy otro ejemplo. Una semana atrás llegó a mi oficina una persona que filmaba un documental histórico junto con un corresponsal británico de la BBC. En la película se

veía a un grupo de palestinos, cerca de la ciudad de Ramallah, tirando piedras a una posición del ejército de Israel, y entonces llega una patrulla de soldados para dispersarlos. Ahora, ¿qué se vio en la BBC? Primero se ve llegar a la patrulla del Ejército y recién después aparecen los palestinos.

¿Cuáles son las mayores amenazas que enfrenta, hoy por hoy, el Estado de Israel más allá del terrorismo palestino?

Nosotros hablamos de cuatro círculos. El primero es el del terror palestino, del que hablamos hasta ahora. En el segundo está, por ejemplo, Irán. Irán constituye una amenaza por dos razones. Por un lado, apoya el terrorismo e intenta todo el tiempo desestabilizar la zona. Y paralelamente intenta desarrollar armas nucleares, y un Irán con capacidad nuclear puede desestabilizar la zona, que de por sí no es muy estable que digamos, y constituirse en una seria amenaza. El tercer círculo es, en realidad, un eje: Irán, Siria, Hizbollah. Este eje intenta todo el tiempo desestabilizar la zona, apoyar al terrorismo palestino y desestabilizar la situación en los territorios. Tanto Siria como Irán proveyeron a Hizbollah de cohetes de largo alcance tierra-tierra, de manera que todo el norte de Israel está ahora bajo el influjo de esta amenaza. En el transcurso del mes de agosto estuvimos cerca de mantener un altercado con la gente del Hizbollah debido al uso de estos cohetes. Y en el cuarto círculo están los países que combinan el terrorismo internacional con el desarrollo de armas de destrucción masiva. Casualmente las mismas naciones que apoyan al terrorismo son aquellas que intentan conseguir armas nucleares. En este contexto las armas nucleares podrían llegar a manos de los terroristas y entonces las amenazas serían, en verdad, acuciantes. ■

DOSSIER

RELACIONES ONU - ESTADO DE ISRAEL |

Las Naciones (des)Unidas



Logo de la ONU

Frente a los cuarteles centrales de la ONU en Ginebra se encuentra una plazuela en cuyo centro se erige, prominente y llamativa, una enorme silla de tres patas. Se trata de un monumento contra las minas abandonadas que estallan bajo los pies de gente amputándoles así bruscamente una pierna. Al verla, no pude evitar pensar que la obra podría también ser un atinado comentario sobre las propias Naciones Unidas: en su conformación actual, sirve tanto como una silla de tres patas.

De sus 191 estados-miembro, solo 85 son democracias liberales respetuosas de derechos políticos y libertades humanas básicas. Libia -un país bajo sanciones internacionales por promover terror, y además abusador los derechos humanos- ejerció la titularidad de la Comisión de Derechos Humanos. Siria -un país que goza de la

singular distinción de figurar en los listados de naciones que esponsoran terrorismo en el Departamento de Estado norteamericano- fue presidente del Consejo de Seguridad. Irak, en tiempos en que Sadam Husein estaba armándose clandestinamente hasta los dientes, iba a presidir la Conferencia de la ONU sobre el Desarme. (El régimen iraquí declinó asumir funciones para evitar captar mayor atención global ante la inminencia de la invasión norteamericana). Esto es tan solo reflejo de un mal mucho peor aún: un quiebre estructural en el organismo producto del copamiento de tiranías tercermundistas de un foro creado por estados democráticos y

□

*Julián Schvindlerman es autor de «Tierras por Paz, Tierras por Guerra» (Ensayos del Sud: 2002) y ex director ejecutivo adjunto de United Nations Watch. Especial para "Horizonte, para una convivencia en Medio Oriente".

occidentales. Una lamentable manifestación del fenómeno ocurrió en mayo de 2001, cuando los Estados Unidos de América, la más formidable democracia en la actualidad, perdió su asiento en la Comisión de Derechos Humanos (lo recuperó en abril de 2002). A su vez, existen agrupamientos anárquicos que entorpecen el normal funcionamiento de la ONU. El Movimiento de los No Alienados, creado durante la Guerra Fría a modo de contrapeso de los bloques occidentales y orientales, posee 115 miembros que agrupa tanto a dictaduras como a democracias, quedando estas últimas usualmente un tanto pegadas a las decisiones del bloque. Para remediar esta situación, Freedom House y el Council on Foreign Relations, dos importantes organizaciones no gubernamentales norteamericanas, han propuesto crear un caucus democrático en el recinto de la ONU. Así como existen grupos regionales que unen a las naciones según el parámetro de la geografía, debiera crearse un bloque de democracias según el parámetro del respeto a las libertades civiles y otros elementos que constituyen a los genuinos entes democráticos. El objetivo sería procurar el afianzamiento democrático y la exclusión de los despotismos. En una conversación con un diplomático latinoamericano, frente a la presentación de esta idea, él llamó mi atención a un punto relevante: ¿quién exactamente definirá que es una democracia en la

ONU? Este interrogante cuya respuesta parece evidente, en el ámbito surrealista de las Naciones Unidas puede derivar en conclusiones insólitas. Debemos recordar que para el bloque árabe/musulmán, explotar civiles en las calles de Tel-Aviv no es terrorismo, sino una legítima y válida expresión política de un luchador por la libertad. Razón por la cuál, este organismo aún no ha llegado a una definición internacionalmente aceptada respecto de lo que es terrorismo y lo que no lo es. (No obstante, la ONU ha adoptado varias resoluciones sobre el terror, ha incluso creado un Comité contra el Terrorismo, y ha confeccionado acuerdos internacionales sobre el tema). Con lo cual, instalar el debate sobre qué conforma una democracia, qué la diferencia de una dictadura, y qué estados-miembro calificarían en consecuencia para integrar la Comisión de Derechos Humanos, bajo esta atmósfera bien podría producir desenlaces inesperados. Con todo, la iniciativa, en mi modesta opinión, debe ser apoyada en virtud de su lógica simple, justa y correcta. Aún si todo saliera mal -si Egipto, Arabia Saudita, Argelia fueran exitosas en presentarse ellas como democracias- entonces el mundo entero quizás pasara a comprender cuan deforme es este augusto organismo. Al ingresar al Palais des Nations en Ginebra, uno cruza un sendero adornado con las banderas de todas las naciones-miembro de la

ONU. Hacia el final del mismo se encuentra la bandera israelí, la que flamea en armoniosa compañía con todas las demás. Eso es afuera. Durante mi experiencia en Ginebra como representante de UN Watch, una ONG dedicada al monitoreo de la ONU en Suiza, fui testigo de varias instancias de linchamiento diplomático anti-israelí, de las interminables sesiones en las que los «distinguidos embajadores» árabes, tal como los denomina de oficio el titular de turno antes de darles la palabra, denostan a Israel y al pueblo judío con epítetos profundamente ofensivos, de las risas conjuntas de delegados árabes y musulmanes frente a comentarios lesivos pronunciadas por algún payaso vestido de diplomático, y de como el rito, la forma y el procedimiento encubren tantísimas barbaridades morales. Pero ha sido el silencio cooperativo, la indiferencia ecuménica, la complicidad por omisión del mundo libre lo que más me ha chocado. Sin las abstenciones de Europa y Latino-américa, las desbalanceadas resoluciones anti-israelíes inspiradas por árabes y musulmanes difícilmente serían adoptadas por la ONU. De continuar en su ruta de mano única hacia la decadencia moral, cada vez menos personas verán a las Naciones Unidas como el foro respetable que pretende ser. ■

por la paz, contra la ONU*



El presidente de Israel, M. Katzav junto al Sec. Gral. de la ONU Kofi Annan.

Israel siempre tiene la culpa. Nuestros detractores, en vez de sostener que los árabes se oponen a una conferencia regional, dirán que "Israel rechaza una internacional". Insistirán en que Israel se opone «a un Estado palestino" (uno más) en vez de que "los árabes se niegan a negociar directamente con Israel". Nuestro punto de vista marcará si destacamos la mitad llena de la copa, o la vacía.

Por eso sorprende que frecuentemente algunos de los que están "de este lado" del conflicto repitan los clichés del enemigo: para ellos, no son los regímenes árabes los que entorpecen el proceso de paz. Es Israel... porque no acepta alegremente las propuestas árabes. Sorprende, digo, y más que eso. Parece que todo el mundo tiene el derecho de disentir sin ser considerado obstáculo para la paz, menos el Estado hebreo. Y eso que es el único que en un proceso

de paz arriesga su seguridad. Ejemplifiquémoslo con uno de las necesidades israelíes: excluir a la O.N.U.

sigencia árabe, nunca llegó a cumplirse, debemos admitir que la mera iniciativa en ese sentido ya fue un acto de justicia, que reconoció el derecho histórico y moral de los judíos a un Estado en estas tierras. Es cierto también que después de la Guerra de Independencia, la O.N.U. coadyuvó a lograr los armisticios entre Israel y sus respectivos vecinos, gracias a la mediación del entonces Secretario General, el norteamericano Ralph Bunche. Pero lo fundamental es que desde

de paz arriesga su seguridad. Ejemplifiquémoslo con uno de las necesidades israelíes: excluir a la O.N.U.

UNA ORGANIZACIÓN ENFERMA

El rol de la O.N.U. en el conflicto del Medio Oriente ha sido causa del agravamiento de las tensiones, de guerras, y aún de actos terroristas. Es cierto que la decisión de la Asamblea General del 29/11/47, recomendando la partición de la Palestina Occidental, fue positiva. Y aunque gracias a la intran-

□

*Publicado en "Aurora", Tel Aviv, 2/5/91. Gentileza del autor.

aquellas primeras medidas, tímidamente encaminadas en el sendero de la paz, se agotó hace medio siglo toda acción positiva de la organización. A partir de entonces, los veintidós votos árabes fueron imponiendo su petromayoría en el recinto de la O.N.U., debilitaron el principio cardinalísimo de negociación entre las partes enfrentadas, y llevaron al absurdo de que la organización en bloque fuera instrumento de sus designios de destruir a un Estado miembro. La O.N.U. no reaccionó cuando los sirios bombardeaban los asentamientos del Valle de Juleh y mataban pescadores indefensos, ni cuando terroristas se infiltraban desde Egipto y Jordania para asesinar a civiles israelíes. Pero para impedir la expulsión de un puñado de árabes-palestinos es capaz de llamar a los signatarios de la Convención de Ginebra. No condena los misiles iraquíes sobre Tel Aviv, pero sí la violación del espacio aéreo ugandés para rescatar a los rehenes en Entebe. Dijo que la O.N.U. provocó guerras. La de los Seis Días se vio precipitada por la decisión del entonces Secretario General U-Thant, que se sometió a las amenazas de Nasser y retiró del Sinaí las Fuerzas de Emergencia que estaban allí apostadas precisamente para evitar una guerra. Dijo que produjo tensiones. En 1974, Argelia, que presidía tanto la Asamblea General de la O.N.U. como a los países No-Alineados, logró el status de observador permanente para la OLP (pese a su entonces desenfada-

do terrorismo), y las Naciones Unidas aprobaban la resolución 3239 que hablaba del «derecho palestino a la autodeterminación, independencia nacional y soberanía sobre Palestina» sin siquiera aludir a la existencia del pueblo judío, que también la habitaba. Dijo que generó terrorismo. Bajo la imperdonable presidencia de un ex-criminal de guerra nazi, emitió en 1975 su resolución 3379, que equiparó al sionismo con el racismo. Esta fue el nadir de la campaña para deslegitimar a Israel y se vio sucedida por cruentos atentados que la festejaron con sangre inocente. Triste pronuario para un ente cuya plataforma redactada en San Francisco después de la Segunda Guerra Mundial, habla de paz, derechos humanos, justicia, progreso social, tolerancia y unidad.

LA O.N.U. ABIERTAMENTE CONTRA LA PAZ

Los Acuerdos de Camp David, máximo logro de paz para la región, no solamente no fueron firmados bajo los auspicios de la O.N.U., sino que fueron acremente atacados por ella, que los tachó de «nulos y no válidos». Medida increíble en una organización cuyo artículo primero declara que sus objetivos son 1) Mantener la paz internacional y la seguridad y 2) Desarrollar relaciones amistosas entre los países. Nada puede ofrecer a la paz entre Israel y sus vecinos una organización en la que en cada Asamblea General anual, adopta más de treinta resoluciones anti-israelíes. Una cuyas numerosas agencias crearon comités

especiales dedicados al «problema palestino», constituídos por Estados hostiles. Israel no está “en contra” de la O.N.U. Está a favor de la paz. Para acercarnos a ella, es indispensable excluir a la O.N.U. Ello no quiere decir que deban obviarse las resoluciones positivas del Consejo de Seguridad, si gozan de consenso. Las dos más equilibradas, la 242 (posterior a los Seis Días) y la 338 (posterior a Iom Kipur), pueden ser marco para eventuales negociaciones. Porque por primera vez, devolvieron a la O.N.U. a los principios de paz, seguridad, reconocimiento mutuo y negociaciones (por eso son rechazadas por regímenes locos como el de Libia, o la OLP). Cualquier influencia mayor que ésta por parte de la O.N.U., sólo estropeará el frágil proceso de paz. La tiranía siria insiste en darle poderes a la O.N.U. Y de las once preguntas que había planteado a Baker la delegación árabe-palestina, la sexta, como eje sostén, se obstinaba en una eventual Conferencia de Paz sea un proceso continuo, en vez de llevar a negociaciones directas entre las partes después de la primera sesión. Su intención es obvia. Cuanto más internacional el marco, más se facilitará que la petromayoría mueva a los No-Alienados y al Tercer Mundo a enfrentar a Israel, por enésima vez. El objetivo de Israel también es claro: impedir esa internacionalización, para salvar el proceso real de paz. ■



Fachada del edificio de las Naciones Unidas, en Nueva York.

resolución 3379 de la Asamblea General de las Naciones Unidas*

El 10 de noviembre de 1975, la Asamblea General de la ONU determinó que el Sionismo (movimiento nacional del pueblo judío) era una forma de racismo y discriminación social. Esta decisión, inusual y sorprendente, acarrió un fuerte debate. A continuación presentamos el texto de esta resolución

“La Asamblea General, evocando su resolución 1904 (XVIII) del 20 de noviembre de 1963, que proclama la Declaración de las Naciones Unidas por la eliminación de toda forma de discriminación racial, y en particular su afirmación de que “cualquier doctrina de diferenciación o superioridad racial es científicamente falsa, moralmente condenable, socialmente injusta y peligrosa” y su expresión de alarma frente a “las manifestaciones de discriminación racial aún en evidencia en algunas áreas del mundo, algunas de las cuales son impuestas por ciertos gobiernos por medios legislativos, administrativos o por otras medidas”, Evocando también que, en su Resolución 3151 G (XXVIII) del 14 de diciembre de 1953, la Asamblea General condena, inter alia, la impía alianza entre el racismo sudafricano y el sionismo. Tomando nota de la Declaración de México sobre la igualdad de las mu-

jes y su contribución al desarrollo y a la paz, de 1975, proclamada por la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer, mantenida en la Ciudad de México, desde el 19 de Junio al 2 de Julio de 1975, que promulgó el Principio de que “la Cooperación internacional y la paz requieren el logro de la liberación nacional y de la independencia, la eliminación del colonialismo y neo-colonialismo, la ocupación extranjera, el Sionismo, el Apartheid y la discriminación racial en todas sus formas, así como el reconocimiento de la dignidad de los pueblos y su derecho a la autodeterminación”, Tomando nota asimismo de la resolución 77 (XII) adoptada por la Asamblea de Líderes de Estados y Gobiernos de la Organización de la Unidad Africana en su duodécima sesión ordinaria, mantenida en Kampala desde el 28 de julio al 1 de agosto de 1975, que consideró que “el régimen racista en

la Palestina ocupada y el régimen racista en Zimbawe y Sudáfrica tienen un origen imperialista en común, formando un todo y teniendo la misma estructura racista y estando vinculadas orgánicamente en su política orientada a la represión de la dignidad e integridad del ser humano”, Tomando nota a su vez de la Declaración y Estrategia Política para Fortalecer la paz Mundial y la Seguridad y para Intensificar la Solidaridad y la Asistencia Mutua entre los países no alineados, adoptada en la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los Países No-alineados mantenida en Lima desde el 25 al 30 de agosto de 1975, que condenó más severamente al Sionismo como una amenaza a la paz y a la seguridad mundial y llamó a todos los países a oponerse a esta ideología racista e imperialista, Determina que el Sionismo es una forma de racismo y discriminación racial.”

*Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel
Traducción: Sebastián Kleiman

respuesta israelí a la resolución 3329 de la ONU*

Reproducimos los pasajes más importantes pronunciados por el entonces Embajador israelí ante las Naciones Unidas, Jaim Herzog, ante la Asamblea General de la ONU, contestando a la resolución 3329, que equiparara al sionismo con el racismo, el 10 de noviembre de 1975

“Sr. Presidente, es simbólico que este debate, que bien podría demostrar ser un punto de inflexión en el destino de las Naciones Unidas y un factor decisivo en la plausible continuidad de la existencia de esta organización, deba tener lugar el 10 de noviembre. Una noche como la de hoy, treinta y siete años atrás, ha entrado en la historia como la Kristallnacht, la noche de los cristales. Fue la noche del año 1938 en que las tropas de asalto de Hitler lanzaron un ataque coordinado contra las comunidades judías en Alemania, quemaron sinagogas en todas las ciudades y encendieron hogueras en las calles con las Sagradas Escrituras y los Rollos de la Torá. Fue la noche en que los hogares judíos fueron atacados y los jefes de familia separados de sus seres queridos, muchos para ya no volver. Fue la noche en que los escaparates de todas las tiendas y negocios judíos fueron destrozados, cubriendo las calles en las ciudades de Alemania de una película de cristales rotos que se disolvieron en los millones de cristales que dieron nombre a dicha noche. Fue la noche que condujo, eventualmente, a las cámaras de gas, Auschwitz, Birkenau, Dachau, Buchenwald, Theresienstadt

y otros campos. Fue la noche que llevó al más terrorífico holocausto en la historia del hombre. Esta de hecho convenido, Sr. Presidente, que este debate, concebido con el deseo de desviar al Medio Oriente de sus movimientos hacia la paz y engendrar un sentimiento penetrante de Antisemitismo, tenga lugar en el aniversario de este día. Está de hecho convenido, Sr. Presidente, que las Naciones Unidas, que comenzó su vida como una alianza Anti-Nazi, deba treinta años después verse en camino de convertirse en el centro mundial del antisemitismo. Hitler se hubiera sentido en su casa en numerosas ocasiones a lo largo del último año, escuchando las exposiciones en este forum, y por sobre todo las exposiciones durante el debate sobre el sionismo. La resolución contra el sionismo fue originalmente una que condenaba el racismo y el colonialismo, materia en la cual podríamos haber consensuado, consenso que, por otra parte, es de gran importancia para todos nosotros y para nuestros colegas africanos en particular. Sin embargo, en lugar de permitir que esto ocurriera, un grupo de países, embriagados por el sentimiento de poder inherente a la ma-

yoría automática y soslayando la importancia de lograr un consenso en la cuestión, encaminaron a la ONU, en una maniobra desdeñosa, a través del uso de la mayoría automática, hacia la inclusión del sionismo en la materia sujeta a debate. No vengo a esta tribuna para defender los valores morales e históricos del pueblo judío. Vengo aquí a denunciar los dos grandes males que amenazan a la sociedad en general y a la sociedad de naciones en particular. Estos dos males son el odio y la ignorancia. La clave para comprender al sionismo reside en su nombre. La colina más oriental de la antigua Jerusalén, durante el siglo X antes de la era común, se llamaba Sión. El Sionismo es al pueblo judío lo que los movimientos libertarios de África y Asia han sido para sus propios pueblos. En tiempos modernos, en el pasado siglo XIX, avivados por las fuerzas conjuntas de la persecución antisemita y del nacionalismo, el pueblo judío organizó el movimiento Sionista para hacer su sueño realidad. El Sionismo como movimiento político fue la revuelta de una nación oprimida contra la depredación y la malvada discriminación y opresión de los países en los cuales floreció el antisemitismo.

*Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel
Traducción: Sebastián Kleiman

No es una coincidencia que los partidarios de esta resolución incluyan países que son culpables de los horribles crímenes del antisemitismo y la discriminación hasta hoy en día. El apoyo al objetivo del Sionismo fue concebido por el Mandato para Palestina de la Liga de las Naciones y fue nuevamente avalado por las Naciones Unidas en 1947, cuando la Asamblea General votó con mayoría abrumadora por la restauración de la independencia judía en nuestra antigua tierra. El re-establecimiento de la independencia judía en Israel, tras centurias de lucha para sobreponerse a la conquista externa y al exilio, es una vindicación de los conceptos fundamentales de la igualdad de las naciones y de la autodeterminación. Cuestionar el derecho del pueblo judío a la existencia nacional y a la libertad no es sólo negar al pueblo judío el derecho acordado a todos los otros pueblos del globo, sino también negar el precepto central de las Naciones Unidas. Las diatribas viciadas sobre el sionismo pronunciadas aquí por los delegados árabes podrían llegar a dar a esta Asamblea la impresión errónea de que mientras que el resto del mundo apoyó al movimiento nacional de liberación del pueblo judío, el mundo árabe fue siempre hostil al sionismo. Este no es el caso. Líderes árabes, concededores de los derechos del pueblo judío, avalaron fervientemente las virtudes del sionismo. Sherif Hussein, líder del mundo árabe durante la Primera Guerra Mundial, vio con buenos ojos el retorno de los judíos a Palestina. Su hijo, el Emir Feisal, que representó al mundo árabe en la Conferencia de Paz de París, tuvo esto para decir acerca del sionismo: "Nosotros, árabes, especialmente quienes hemos recibido educación, vemos con la más profunda simpatía el movimiento sionista... Les desearemos a los judíos una cálida bienvenida a casa... Pero no tendrán éxito, porque

no puedo sino reiterar la voluntad política de mi gobierno de llevar a cabo toda medida que conduzca a la paz, basada en el compromiso. Lo que estamos viendo hoy aquí no es más que otra manifestación de antisemitismo encarnizado, del odio anti-judío que anima la sociedad árabe. ¿Quién hubiera creído que en este año, 1975, las maliciosas falsedades de los "Sabios de Sión" serían distribuidas oficialmente por los gobiernos árabes? ¿Quién hubiera creído que hoy en día contempláramos una sociedad árabe que enseña el más vil odio anti judío en sus jardines de infantes?... Estamos siendo atacados por una sociedad que está motivada por la más extrema forma de racismo conocida en el mundo actual. Este es el racismo que fue expresado tan sucintamente en las palabras del líder de la O.L.P., Yassir Arafat, en su discurso de apertura en el Simposio de Trípoli, Libia: "No habrá ninguna presencia en la región más que la árabe..." En otras palabras, en el Medio Oriente, desde el Océano Atlántico hasta el Golfo Pérsico, sólo una presencia está permitida, y ésta es la presencia árabe. A ningún otro pueblo, sin importar cuán profundas sean sus raíces en la región, le está permitido ejercer su derecho a la autodeterminación. Miren el destino trágico de los kurdos de Irak. Vean lo que le ocurrió a la población negra en el sur de Sudán. Vean el deplorable riesgo en que se encuentra la Comunidad Cristiana en Líbano. Vean la abierta política de la OLP, que en su Convenio de Palestina del año 1964 llama a la destrucción del Estado de Israel, que niega cualquier forma de compromiso sobre la cuestión de Palestina y que, en palabras expresadas por su representante tan sólo días atrás en este mismo edificio, considera a Tel-Aviv territorio ocupado. Vean todo esto, y verán ante ustedes las dos causas de los males gemelos de este mundo, el odio ciego de los pro-



El recinto de la ONU, en pleno debate.

ponentes árabes de esta resolución, y la ignorancia abismal y la malicia de aquellos que lo apoyan. La cuestión frente a esta Asamblea no es Israel ni el sionismo. La cuestión es el destino de esta organización. Concebida en el espíritu de los profetas de Israel, nacida de una alianza anti-nazi tras la tragedia de la Segunda Guerra Mundial, ha degenerado en un foro que ha sido descrito esta semana por Paul Jonson, uno de los periodistas más prominentes en uno de los principales órganos de pensamiento social y liberal en Occidente, como "rápidamente en proceso de convertirse en una de las creaciones más corruptas y corruptoras en la Historia de las instituciones humanas... casi sin excepción aquellos que conforman la mayoría vienen de países notables por su opresión racista de todos los matices concebibles." El voto de cada delegación grabará en la historia la posición de su país en racismo antisemita y antijudaísmo. Ustedes mismos portan la responsabilidad de su posición frente a la historia, porque como tales serán vistos por la historia. Nosotros, el pueblo judío, no olvidaremos. Para nosotros, el pueblo judío, esto no es más que un episodio pasajero en una historia pletórica de eventos similares. Ciframos nuestra confianza en nuestra providencia, en nuestra fe y en nuestras creencias, en nuestra sagrada tradición, en nuestros afanes por avances sociales y valores humanos, y por nuestro pueblo donde sea que se encuentre. Para nosotros, el pueblo judío, esta resolución basada en el odio, la falsedad y la arrogancia, está desprovista de todo valor moral o legal." ■

discurso de Silvan Shalom frente a la Asamblea General de las Naciones Unidas*

A continuación reproducimos parte del discurso del Ministro de Relaciones Exteriores Silvan Shalom a la 58ª Asamblea General de las Naciones Unidas, el 25 de septiembre de 2003, tal como fue publicado por la Oficina de Prensa del Gobierno.

"Sr. Secretario General, Sr. Presidente, Distinguidos Delegados, Damas y Caballeros, Quisiera felicitar a su Excelencia, el Ministro de Relaciones Exteriores de Santa Lucía, en su asunción de la Presidencia de la Asamblea General, y desearle mucho éxito. Sr. Presidente, Hasta hace un mes, toda persona en esta sala y todo miembro de esta organización se unió a nosotros en la esperanza de que el proceso de paz de Oriente Medio finalmente retomase su curso, y de que la resolución del conflicto palestino-israelí comenzara a entreverse en el horizonte. El establecimiento de un nuevo Gobierno Palestino auguró un fin al terror y un nuevo punto de partida para la paz. Este destello de esperanza fue opacado el 19 de agosto por extremistas que hicieron explotar un autobús lleno de familias judías que

regresaban a sus casas tras rezar en el Muro de los Lamentos, el sitio más sagrado para la religión judía. Veintitrés personas, jóvenes y ancianos, madres y bebés en sus cunas, fueron asesinados en este ataque. Este ataque fue perpetrado por Hamas, una organización terrorista que bajo el plan para la paz "Hoja de Ruta" debería haber sido desmantelada por la Autoridad Palestina. El fracaso en desmantelar a Hamas ha llevado nuestros esfuerzos diplomáticos a un punto muerto. Más que actuar para cumplimentar su obligación, la Autoridad Palestina ha elegido la ruta de la inacción, de la complicidad con el terror. No podemos permitir que esto continúe. Debemos devolver la esperanza en que podemos construir un futuro mejor para nuestros niños. La infraestructura del terror debe ser

desmantelada para que podamos volver a poner en marcha los esfuerzos de paz. No existe otro momento. No existe otra forma. Sr. Presidente, Durante muchos años se creyó que el terrorismo en Oriente Medio era un problema de Israel, no del mundo. Hoy en día, el mundo lo entiende de otra manera. Hoy, no es sólo Israel el que lamenta la pérdida de sus seres queridos, mujeres y niños y bebés, a manos de terroristas. Se nos han estado uniendo pueblos de todas partes del mundo desde Mombasa hasta Casablanca, de Moscú a Bali. Incluso las Naciones Unidas, que para tantos es un símbolo de paz y buena voluntad, tampoco es inmune. Hoy aquí en Nueva York, tan sólo dos años después del 11 de septiembre, la comunidad de naciones ya sabe que aquellos que pretenden avanzar en sus agendas políticas a través del asesinato de inocentes, están dispuestos a atacar a cualquiera que represente los valores de la libertad y de la vida humana. El terrorismo nos ha declarado la guerra a todos. Israel muchas veces ha estado sola en esta batalla. Como país que ha sufrido más que ningún otro a causa del terrorismo, nosotros hemos entendido desde siempre el peligro que éste supone a la democracia y a la libertad en todas partes, incluso cuando otros se rehúsan a verlo, y nos condenan por nuestros actos. Nosotros siempre hemos entendido que el terrorismo –sin importar a qué causas alegue servir– busca únicamente destruir, no es constructivo en ninguna forma. No puede haber neutralidad en la guerra contra el terrorismo ni tampoco inmunidad para quienes están involucrados en él. Abstenerse no es una opción. Esta no es una guerra optativa. El terrorismo no será eliminado hasta que el mundo se una contra él. Nuestra única opción es la victoria. Cada miembro de la comunidad internacional debe tomar medidas concretas y preventivas para cortar todos los canales de apoyo financieros, morales y políticos de este enemigo común.

*Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel
Traducción: Sebastián Kleiman

Los Estados –miembros de esta Institución- que apoyan al terrorismo y les dan refugio, son ellos mismos cómplices del terror. Deben ser responsabilizados de sus crímenes. No es una coincidencia que los estados que apoyan al terrorismo, como Irán y Siria, también están esforzándose por adquirir armas de destrucción masiva. Su hostilidad hacia la libertad y las reglas de la ley ponen en jaque al futuro de la humanidad. Sr. Presidente, Sé que muchos en este lugar ven a Yasser Arafat como el símbolo de la lucha palestina. Trágicamente –para su pueblo y para el nuestro- él es uno de los íconos mundiales del terror.

En los diez años transcurridos desde que Arafat declarara su compromiso con Israel –y con el mundo- de no hacer más uso del terror, 1.126 israelíes han sido asesinados y miles heridos en 19.000 ataques palestinos diferentes. En números relativos, esto equivaldría a 11.000 franceses o 56.000 americanos que hubiesen muerto a manos del terrorismo en un período similar de tiempo. Esta carnicería debe parar. Su impacto en ambas sociedades es devastador. Yasser Arafat tiene directa responsabilidad en este terrible sufrimiento. Ha conducido a su pueblo por el camino del terror –desde secuestros a atentados suicidas- durante más de treinta años. Siempre prefiriendo el dolor israelí por sobre el beneficio palestino. El ha sido –y sigue siéndolo- el mayor obstáculo para la paz entre nuestros pueblos. Mientras siga controlando los hilos del poder, no podrá emerger ningún liderazgo moderado. Votar por Arafat –como lo vimos en la Asamblea apenas la semana pasada- es votar en contra del pueblo palestino. Cuando Arafat gana, triunfa el terrorismo, y perdemos todos. En lugar de plegarse alrededor de Arafat, la Comunidad Internacional debería plegarse en torno a los verdaderos intereses del pueblo palestino. En el pasado, las Naciones Unidas han mostrado que pueden desempeñar



El Canciller israelí, Silvan Shalom

un rol positivo. Esta Asamblea fue clave en la Fundación del Estado de Israel, cincuenta y cinco años atrás. Las resoluciones 242 y 238 del Consejo de Seguridad son nuestros mojones a la hora de negociar la paz. Para desempeñar ese rol constructivo en el futuro, la ONU debe reformarse. Debe alejarse de la hostilidad partisana que ha adoptado respecto a la agenda del Oriente Medio. Durante más de tres décadas, esta Asamblea ha pasado cada año una letanía de resoluciones diseñadas para desacreditar a Israel, desafiar sus intereses, y promover la voluntad de sus mayores enemigos. En mi mano, sostengo una colección de decisiones del la 57ª Asamblea General sobre el Medio Oriente. Ciento cincuenta y siete páginas llenadas, no con esperanza, sino con las agendas negativas del pasado. Ningún otro país ha sufrido tan injustificado ataque ni consistente discriminación dentro del sistema de la ONU. Ha llegado la hora de terminar con esta campaña de incitación diplomática. En nombre de israelíes y palestinos –en nombre de la ONU y de la propia paz- invoco a este cuerpo a elevarse por sobre las exhaustas políticas del pasado, y a adoptar una nueva, valiente agenda para el futuro. Hago un llamado a la Asamblea General a abandonar la adopción automática de resoluciones anti-israelíes, y a encontrar caminos para volver a

ser relevante a los intereses del pueblo al que alega servir. Llamo a esta Asamblea a cumplir con su misión histórica y a ayudar a promover lo que nos une, no lo que nos divide. Israel está listo para completar el círculo de paz con todos sus vecinos. Paz real. No sólo paz para los titulares de los periódicos, sino una paz que ponga fin a la violencia y a la hostilidad, y que traiga un cambio positivo a los ciudadanos de la región. Desde este gran estrado –un estrado compartido por toda la humanidad- hago un llamado a los líderes de Siria y Líbano, de Irán y del pueblo palestino, a abandonar de una vez por todas sus hostilidades hacia nosotros, y se nos unan en la construcción de un futuro mejor para nuestros hijos. Sr. Presidente, Esta tarde debo regresar a Jerusalén, la capital eterna del pueblo judío, para unirme a ellos en la celebración de Rosh Hashaná, el año nuevo judío. De acuerdo a nuestra tradición, este es un tiempo en donde Dios determina el destino de todos y cada uno de los individuos para el año próximo. Son, estos, días de reflexión y plegarias. Ojalá nuestras plegarias por la paz y por la vida sean escuchadas, y que las acciones y tratados de todos los estados y pueblos representados en este recinto, traigan a la humanidad paz y seguridad, y todas las bendiciones que la vida puede ofrecer.” ■

“la concepción de que un pequeño aporte puede ayudar a mejorar el conjunto implica que hay que ser muy optimista para tenerla...”

¿Cuál ha sido su misión específica en la zona de Medio Oriente?

En Medio Oriente estuve en ocasión de lo que fue la Guerra del Golfo, concretamente, en marzo y abril de 1998. En ese momento nosotros teníamos trabajando en Palestina diecinueve voluntarios argentinos, en diversos proyectos, pero todos destinados a lo que es la Franja de Gaza y la Ribera Occidental. En aquel momento pesaba la amenaza aquella de Saddam Hussein de que iba a atacar con armas químicas sobre Israel. Amenazaba con eso. Y en aquel momento esto era un hervidero. En ese contexto lo que se hizo fue planificar una misión desplazando gente del directorio de Cascos Blancos hacia Medio Oriente. Concretamente a Palestina, a los territorios autónomos palestinos. Entonces lo que se dijo fue: voluntariamente quién se ofrece a ir. Porque no era una situación de las más placenteras, como estaba planteada internacionalmente. Finalmente yo fui uno de los que se ofreció. Fuimos dos. Y de allí devino nuestra misión. Fue una visita que en primer lugar se planteaba ver la evolución de los proyectos que se implementaban en la

región; y en segundo lugar fundamentalmente para servirle de apoyo a la gente que estaba trabajando en ese momento. Finalmente, también, para ver cuáles eran las reales condiciones que se podían dar en el supuesto caso de que hubiera una problemática de tipo bélica.

Durante su estancia allí, mientras cumplía su misión, ¿cómo fue la relación mantenida con los distintos actores: israelíes y palestinos?

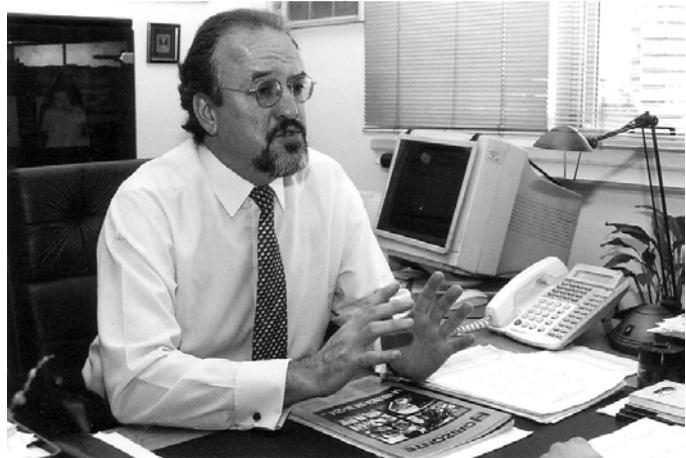
Nosotros tenemos una rutina de trabajo: defendemos fundamentalmente un principio que es la “no intromisión” en los asuntos internos de los pueblos; y por lo tanto, lo que vamos a hacer es prestar una asistencia que tiene que estar consensuada por las partes que están en conflicto. Porque el propósito nuestro es no participar del conflicto pero sí llevar elementos que ayuden de un modo u otro a dar algún atisbo de solución. En el caso concreto de Palestina, lo que hace Cascos Blancos es trabajar en un Programa que tenía que ver con Naciones Unidas, porque nosotros nunca intervenimos si no hay una convocatoria previa de Naciones Unidas. Y eran dos pro-

gramas que se habían desarrollado ampliamente en ese momento. Uno tenía que ver con lo que era el Planeamiento Urbano porque la Franja de Gaza es una de las zonas más pobladas del mundo, de mayor densidad de población; y por otro lado, programas que tenían que ver con la incorporación de la mujer a la sociedad a través del deporte. Entonces, eran programas que tenía Naciones Unidas para obtener por un lado la reinserción social de aquellos que en su momento fueron jóvenes y participaron de la **Intifada** y que buscaron otro tipo de vinculación con el medio. Gente nuestra llegó incluso a dirigir el seleccionado de fútbol palestino. Y por otro lado lo que se llamaba el trabajo con las mujeres en la incorporación de la educación física porque por cuestiones religiosas no había una vinculación de aquéllas a esta actividad, y esto redundaba en problemas de salud.

Respecto a los informes, cuando se los presenta a la dirigencia israelí y luego a la palestina, ¿ellos sabían exactamente qué era lo que estaba haciendo Ud.?

Sí, por supuesto.

“Nosotros tenemos una rutina de trabajo: defendemos fundamentalmente un principio que es la “no intromisión” en los asuntos internos de los pueblos; y por lo tanto, lo que vamos a hacer es prestar una asistencia que tiene que estar consensuada por las partes que están en conflicto.” El consultor internacional de la ONU, y funcionario de “Voluntarios de Naciones Unidas”, con sede en Bonn, Alemania, Dr. Carlos Eduardo Zaballa, recibió a “Horizonte” en sus oficinas del centro de Buenos Aires.



El Dr. Carlos Eduardo Zaballa

¿Se encontró con alguna sorpresa?

No para nada. Nuestra actuación es muy transparente en la región. Siempre es bajo los pedidos de Naciones Unidas. Es decir, no hay proyectos que no sean pedidos por Naciones Unidas.

¿Por la UNRWA?

No, no. Se llama el PAPP que es el Programa de Asistencia al Pueblo Palestino. Éste es el Programa madre, el principal de los programas. Después hay pequeños programas como el que nombras, pero ese es el programa en el cual nosotros insertamos nuestra tarea, para el cual fuimos convocados. Ese programa tiene permanente monitoreo de las autoridades, tanto del Gobierno del Estado de Israel como de la Autoridad Nacional Palestina, y además ese programa es evaluado en Naciones Unidas ¡anualmente! Por ejemplo, Cascos Blancos es evaluado cada dos años. Es decir, este año le toca. Todos los años impares le toca a Cascos Blancos ser evaluado. Pero el Programa de Asistencia al Pueblo Palestino es evaluado todos los años, por la inmediatez y por la gravedad del conflicto. Así que nuestro trabajo es bien

conocido y muy transparente; incluso la información la tiene acá la Embajada de Israel, la tiene también acá la Representación de la Autoridad Nacional Palestina. La información sobre nuestras actividades y Proyectos realizados allí es bien conocida.

¿Cuál ha sido su percepción respecto de la dirigencia palestina?

Los que a mí me tocó tratar, porque también hay que ver esto ¿no?, son los que están más cerca de los Programas que maneja Naciones Unidas. En general son las personas (de ambos lados: tanto de la Palestina, como de la gente de la autoridad israelí) que están más proclives al diálogo. Esto hay que remarcarlo porque uno se lleva si no una impresión equivocada. Todos los que yo encontré de ambos lados eran absolutamente proclives al diálogo. Los hechos posteriores demuestran que en realidad no todos lo son. Entonces uno no quiere llevarse una impresión equivocada. Por eso yo remarco: uno va con una agenda que no es propia. Es decir, uno va con una agenda que le prepara por un lado la Cancillería argentina, pero por otro lado también

la propia autoridad Palestina y la propia autoridad de la Cancillería israelí. Esta agenda es la que indica quiénes son las personas que a uno lo van a atender. Y también la propia gente de Naciones Unidas, que evidentemente quiere que uno se lleve una buena impresión, le prepara una agenda con gente que es más afín al pensamiento de los Programas que tiene Naciones Unidas. Esto es una cuestión más bien lógica. Como nosotros no íbamos a ninguna tarea que tuviera que ver con una evaluación profunda porque hubiéramos tenido dificultades en el desarrollo de la tarea, nosotros no fuimos a apartarnos de la agenda. No fuimos en búsqueda de tener diálogos con gente que no estuviera en esas agendas. Y las personas que estaban en esas agendas en realidad se mostraban muy preocupadas por avanzar en el diálogo. Todas las partes estaban muy preocupadas por avanzar en el diálogo. Me quedó sí la impresión de que había de todos lados una cierta certeza de que el Pueblo Palestino era parte de ese territorio. Era una cuestión de ver los límites de los espacios. Pero que había un consenso

□

tanto de la autoridad israelí como de la palestina de que no había ya discusión sobre que ambos tenían derecho a estar en el territorio, ¿me explico? Bueno, cuáles eran las estrategias militares para eso, el tema de algunos lugares santos, etc. Ese tipo de cuestiones eran temas bastante dificultosos.

¿Le tocó lidiar con algún grupo extremista o con algún sector que obstaculizara su trabajo? O, en otro caso, ¿supo de alguna situación en tal sentido?

No en lo personal, pero supe de casos. Cuando estábamos nosotros allí le explotó una bomba a uno de los principales ingenieros del Hezbollah, al que llamaban “El Relojero”. Fue en abril, unos días antes de la celebración del Día de la Tierra Palestina. Entonces se produjo una conmoción muy fuerte en el lugar, y el tipo de ceremonias de entierros en Palestina (en general en la zona de Medio Oriente) son muy llamativos, porque por la calle van llevando en andas el cuerpo que está visible, y no se utiliza un ataúd, sino que se lo van pasando con la gente. Entonces es una cosa bastante impresionante. Nosotros estábamos en esa zona. No participamos de esto, pero estábamos viéndolo. Porque desde el hotel se veía parte del movimiento. Ese fue el hecho más impactante. Después, se es-

cuchaban algunos tiroteos y demás, pero como yo soy de la generación del setenta, y en esos años viví aquí en la Argentina, acá ocurrían esas cosas, que uno escuchaba una explosión o escuchaba un tiroteo y seguía trabajando. Así estaba pasando allá. Cada tanto se escuchaba un tiroteo y la gente seguía trabajando con normalidad, era parte de la rutina.

¿Cómo evalúa la situación social en la zona de Palestina?

El principal problema que tienen es la alta densidad de población. No hay lugar en donde uno no se mueva con gran cantidad de gente. La situación física, por así decirlo, yo diría que es parecida a ciertos lugares de nuestro Gran Buenos Aires: hay zonas de La Matanza (NdeR: municipio con altos índices de pobreza) que son muy parecidas a lo que es la zona de Palestina. Y uno ve las contradicciones porque encuentra a gente que se desplaza en vehículos muy costosos y al lado de eso hay carritos tirados por caballos como son los “cartoneros” por acá. Estas contradicciones que también se presentan aquí en Argentina, ahí uno las ve más porque toda la zona es así. Después, los efectos de los bombardeos y en general del conflicto son muy visibles. Uno encuentra casas destruidas, edificios enteros destruidos, calles rotas por explosiones, etc. Eso

también es muy visible. Y respecto a la gente, uno ve que una gran parte vive en realidad del trabajo que se hace del otro lado de la franja, del lado israelí. De hecho, en los Check Points principales, uno ve las largas colas de palestinos mostrando su documentación y siendo revisados para cruzar a trabajar.

¿Cómo ve el rol que está jugando la Comunidad Internacional –ya sean los Organismos Internacionales como los países centrales- en cómo se desenvuelve el conflicto en Medio Oriente?

Hay dos tareas. Hay una tarea que es política que evidentemente la está encabezando Estados Unidos. Lo que ocurre es que para el sector palestino, por ejemplo, Estados Unidos nunca es de absoluta confianza. Pero indudablemente tiene un poder para en determinados momentos persuadir para impulsar la negociación. Y después está todo lo que tiene que ver con Naciones Unidas, en el cual no participa Estados Unidos, precisamente por esta sensación que tiene el pueblo palestino. Por eso en la Franja de Gaza, todo lo que uno encuentra son voluntarios japoneses, finlandeses, franceses, argentinos, pero no encuentra americanos trabajando allí. Entonces se ve que la Comunidad Internacional reconoce esta situación, reconoce que el papel de Estados Unidos es un rol pesado pero que también lo compromete y no lo deja tan transparente en su trabajo. Pero en general la Comunidad Internacional descansa en Estados Unidos la cuestión política, y trata de hacer lo posible para que la situación humanitaria se mejore.

¿Cuál es su impresión general sobre el conflicto?

Hay una cosa que me quedó muy grabada. Es otra anécdota. Al retornar del territorio palestino, en la entrevista en la Cancillería Israelí, el Director General de la Cancillería me pregunta cuál era mi impresión acerca del trabajo que estaban realizando Cascos Blancos en la Franja de Gaza. Y yo

PERFIL DEL ENTREVISTADO

El Dr. Carlos Eduardo Zaballa es abogado y profesor universitario y ha desempeñado diversas funciones en el campo de la Cooperación Internacional, siendo de las más destacadas la de Subsecretario de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina, titular responsable del Fondo argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR) y Miembro del Directorio de la Comisión Cascos Blancos de Argentina.

El Dr. Zaballa fue condecorado por los Reyes de España con la Orden Isabel la Católica, ha sido distinguido con el rango de Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la Argentina y contó con la beca de la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA) para realizar estudios de la especialidad en Tokio y Kioto. Durante el año 2001 fue Punto Focal Internacional para el Año Internacional de los Voluntarios.

Actualmente es Consultor Internacional de la ONU y presta funciones para Voluntarios de Naciones Unidas (Bonn, Alemania), como Enlace para el programa con la Comisión Cascos Blancos de Argentina.

para usar una cuestión gráfica del lugar, le digo “es como un grano de arena en el desierto”. Y él me dijo **“no se olvide Ud. que los granos de arena hacen el desierto”**. Es decir, la concepción de que un pequeño aporte puede ayudar a mejorar el conjunto implica que hay que ser muy optimista para tenerla. Lo que vi es que hay una gran cantidad, tanto de funcionarios como de la gente que me ha tocado conversar allí que es muy proclive al diálogo y que tiene un ferviente deseo de paz. De trabajar por la paz, de modificar las condiciones de pobreza existentes.

¿Ha conocido funcionarios palestinos que le hayan dicho “queremos el mutuo reconocimiento”?

Sí, sí. De los que entrevistamos nosotros: todos. No hay una posición de que Israel se vaya. Al menos entre los que conocimos. Lo mismo ocurrió del lado israelí. Bueno, en aquel entonces estaban ampliando los territorios que se daban al manejo de la Autoridad Palestina. En aquel momento esa era la posición. Y en aquel momento no nos olvidemos que lo que tenía que ver con Saddam Hussein no estaba apoyado por Arafat. También políticamente había una serie de gestos. Los principales hombres de la Autoridad Palestina no estaban declaradamente a favor de Saddam Hussein, que en aquel momento era el temor para Israel.

¿Ud. se encontró con Arafat?

Sí. Nos encontramos con él y con la mujer. Yo tendría muchísimas cosas para discutirle a Arafat, pero mi impresión es que es uno de los grandes personajes de la historia. Es decir, hay personajes que más allá de lo que uno pueda pensar individualmente te impactan. Como puede ser Fidel Castro, que también me tocó conocer y estar con él un par de veces. Con estos personajes uno siente que está con algo de la historia. Y Arafat me dio esa impresión. Él en realidad lo que hizo fue más que un saludo protocolar porque se quedó como veinte minutos, media hora, conver-

¿QUIÉNES SON LOS “CASCO BLANCOS”?

“Casco Blancos” (CB) es una iniciativa de Naciones Unidas por propuesta de la Argentina. Opera con dos fondos fundamentalmente: uno desde Bonn, Alemania, que es donde está la sede de voluntarios de Naciones Unidas y el otro que opera con la OEA y el BID en Washington. Argentina tiene una comisión propia de apoyo a esta iniciativa que funciona en el ámbito de la Cancillería. Hay otros países que también tienen comisiones; hay otros que han decidido poner el tema CB en algún organismo interno de cooperación, como por ejemplo la Agencia Española de Cooperación. Estados Unidos resolvió poner a Peace Corps para los temas de CB. Japón resolvió ponerla en los Jóvenes Voluntarios. Uruguay creó una comisión interministerial. En el caso de Bolivia, por su parte, se lo puso en el despacho de la Primera Dama. En Argentina se reciben las convocatorias de Naciones Unidas que son numerosas y se ve en cuál se puede participar y en cuál no. Siempre, de acuerdo al presupuesto que se tenga, ya que se hace con los aportes voluntarios de los países. Así que hay que salir a negociar proyecto por proyecto, y luego se hace el reclutamiento de voluntarios.

P.A

sando con nosotros. Era muy visible su cuestión de salud: le temblaba mucho el labio al hablar. Era dificultoso dialogar con él. Se hablaba en inglés pero era dificultosa su pronunciación. Pero fue muy amable y muy respetuoso. Muy agradecido de que la Comunidad Internacional, de que Argentina, se ocupara de ellos. La verdad es que habló más del seleccionado de fútbol que de todos los arquitectos que teníamos allá, más los profesores de educación física que teníamos trabajando en las escuelas. Ese tipo de tareas que son quizás de un trabajo mucho más sólido desde un punto de vista conceptual... en realidad, él se interesó más por el seleccionado de fútbol que por otra cosa. Pero esas son las cosas que tiene el deporte que sigue siendo más llamativo que otras tareas que a uno le parecen más de fondo. Luego él se despidió. Lo que nos dijeron es que nunca se queda demasiado tiempo en un lugar por cuestiones de seguridad. Así que fue un saludo que ya dije estaba previsto para cinco minutos y terminó siendo de media hora. Y luego la recepción la encabezó su mujer, que es una mujer que está educada en Francia, de élite, de origen palestino. Incluso su hija nació en Francia. Con esto quiero decir que es una persona con un concepto universalista. Así que si

bien es la mujer de Arafat no sé si es una representación acabada del pensamiento político profundo del pueblo palestino. Es una primera dama desde el punto de vista del protocolo y como se ha manejado. Pero no se abrió el espacio para charlar de temas más profundos de la situación que se vivía. Ella preside una fundación que se dedica a grupos vulnerables, a niños con discapacidades por la guerra, por el conflicto, o que han quedado huérfanos en algunos casos, o que han recibido lesiones (chicos que han quedado sordos o ciegos por explosiones). Nosotros realizamos un programa con la fundación de esta señora y conjuntamente con la Cruz Roja que allá se llama la Federación de la Media Luna Roja en el marco de Naciones Unidas.

¿Han trabajado con ONGs binacionales, de israelíes y palestinos?

No. No he visto ese tipo de trabajos. Nosotros hicimos un trabajo con la Brucelosis que es una enfermedad que proviene de los cerdos y animales pequeños, que se hizo bajo el paraguas de Naciones Unidas, pero no de forma conjunta: se actuaba en cada parte del territorio por separado. Uds. saben que hay enfermedades que no reconocen el Check Point. Uno trabaja con todos los sectores pero por separado. ■

Para el gobierno de George W. Bush, el colapso del plan de paz conocido como la "Hoja de Ruta" es preocupante no porque signifique que la guerra continuará en torno a los territorios palestinos ocupados por Israel, sino porque aumenta el peligro de que esta guerra se fusione con la guerra que continúa en los territorios iraquíes ocupados por Estados Unidos. Cuando el líder espiritual de Hezbollah, el jeque Hassan Nasrallah, declara que "los pueblos de Medio Oriente recibirán a Estados Unidos (en Irak) con sangre y martirio (ataques suicidas)", y cuando estos pueblos entran en Irak después de haber sido entrenados en Siria por cuadros iraníes, se ve por qué Bush no emitió condena contra el ataque aéreo israelí contra una base de entrenamiento en Siria el pasado 5 de octubre.

los peligros de la trampa iraquí

Geográficamente, Estados Unidos se encuentra bajo múltiples fuegos cruzados. En Irak entra desde el oeste un flujo de "jihadistas", provenientes de las bases del Hezbollah en Siria y el Líbano; desde el este, se registra un desplazamiento de los cuadros de Al Qaida que huyeron a Irán tras la derrota de los talibanes en diciembre del 2001. Fuentes de los servicios israelíes alegan incluso que entre estos cuadros estaría nada menos que el segundo de Osama Bin Laden, el egipcio Ayman al-Zawahiri. La situación es análoga en Afganistán, donde los talibanes son apoyados desde las escuelas -"escuelas religiosas"- del lado paquistaní de la frontera, y desde los "campos de refugiados" del lado iraní.

A esto se agrega la creciente penetración de grupos como Al Qaida y Hezbollah en el conflicto palestino. En el Líbano, fuentes de inteligencia occidentales admiten que Al Qaida tomó control del grupo sunnita Usbat al-Ansar. Muchos de sus hombres recibieron entrenamiento en Afganistán y combatieron en Bosnia, Chechenia y Kashmir. Después del colapso del Estado talibán, numerosos cuadros de Al Qaida se asilaron en el campo de refugiados de Ein al-Hilweh, la base central de Usbat al-Ansar. En septiembre del año pasado se informó que Siria permitió que unos 200 combatientes de Al Qaida se establecieran en Ein al-Hilweh. Al mismo tiempo, hay un creciente accionar de Hezbollah (y, con ella, Irán) en la intifada palestina. Según un ex funcionario del gobierno de Clinton, **"Imad Mugniyah (el jefe militar de Hezbollah) recibió órdenes de Teherán**

de colaborar con HAMAS". Los servicios israelíes creen que varios expertos de Hezbollah armaron varias de las bombas empleadas por HAMAS en sus atentados de los últimos años, incluyendo la que estalló en la "masacre de Pesaj" de marzo del 2002.

Quizá esta creciente influencia de grupos como Hezbollah y Al-Qaida explique el atentado contra un convoy diplomático norteamericano en Gaza el 9 de septiembre, atentado que mató a tres funcionarios norteamericanos y decidió a Washington a retirar su personal diplomático de los territorios.

Es esta situación de emergente jihad sin fronteras en Medio Oriente la que explica la pasividad de Washington ante la decisión del premier israelí Ariel Sharon de construir el "Muro de Seguridad", o ante el ataque contra el supuesto campamento terrorista en Siria. Un diplomático norteamericano se quejó de "la tendencia del gobierno israelí de ver una luz roja como una luz amarilla, y una luz amarilla como una luz verde". Pero si Estados Unidos invadió una nación árabe porque esta dio santuario a Al Qaida y otros grupos terroristas, no está en la mejor posición para criticar a Israel por bombardear una nación árabe por razones similares.

Así, la clave del proceso de paz (o el proceso de guerra) no se encuentra tanto en la senilidad casi papal de Yasser Arafat ni en los bulldozers de Ariel Sharon, si no en el margen de maniobra de Estados Unidos, que depende de la situación en su pequeño gran "Sur del Líbano" en



Ex soldados de Saddam Hussein, manifestándose en Bagdad.

Irak. El sábado 18 de octubre, los diarios norteamericanos informaron que tres soldados fueron muertos cuando su patrulla fue emboscada en la ciudad iraquí de Fallujah. Dos días después, los diarios israelíes informaron que tres soldados fueron muertos cuando su patrulla fue emboscada en la ciudad cisjordana de Ein Yabrud. Hasta que no desaparezca esta inusual simetría, y los soldados muertos sean exclusivamente israelíes, la capacidad de Washington de impulsar acuerdos como la Hoja de Ruta es limitada.

¿Cuán probable es que Estados Unidos logre derrotar una insurgencia que ya les costó 107 muertos y unos 1.500 heridos tras la caída de Bagdad? No hay ningún consenso. Según Michael O'Hanlon, del izquierdista Instituto Brookings, "se está desgastando lo que queda de los seguidores de Saddam Hussein: solamente en el norte de Bagdad 600 insurgentes fueron abatidos y 2500 arrestados. Con pérdidas como esas, es más que probable que un grupo que nunca contó con más de 20.000 hombres se debilite, más aun cuando no tiene una ideología que atraiga nuevos miembros". Según Anthony Cordesman, del derechista CSIS, "hay un número creciente de jóvenes iraquíes uniéndose a los insurgentes, y ya han entrado unos 200 voluntarios extranjeros a través de fronteras que son imposibles de sellar".

La otra gran pregunta es si la población chiita iraquí (el 60 por ciento de la población) no se unirá a la resistencia. Cabe notar que los chiitas iraquíes distan mucho de ser

un bloque, variando de ciudad en ciudad y de jeque en jeque. Dicho esto, un grupo que ya parece haber entrado en guerra con Estados Unidos es el del jeque Muqtaba al Sadr en el ghetto chiita de "Saddam City" en Bagdad. El 18 de octubre sus hombres mataron a tres soldados norteamericanos, incluyendo al comandante del Batallón 716 de policía militar. Según Cordesman, la probabilidad de un alzamiento generalizado de los chiitas rondaría "un 33 por ciento".

A fines de octubre la administración de George W. Bush pareció efectuar un cambio de estrategia, obteniendo el visto bueno de la ONU para una administración multilateral de Irak. El lunes 20 de octubre se informó que Washington accedió a crear una agencia independiente del Banco Mundial y de la ONU para supervisar el empleo de la ayuda internacional para Irak. Todo esto parece marcar una merma en la influencia del Pentágono de Donald Rumsfeld, tendencia enfatizada, quizá, por la creación de un Grupo de Estabilización de Irak bajo la supervisión de Condoleeza Rice, Asesora de Seguridad Nacional.

Sin embargo, nada de esto tendrá un efecto directo sobre las operaciones contrainsurgentes. Es dudoso que el despliegue de una fuerza multinacional disminuya la resistencia; la experiencia en la guerra civil del Líbano, en los ochenta, no apoya tal hipótesis. **Lo que sí es claro, según el general Thomas Mertz del III Cuerpo en Irak, es que la ocupación se extenderá por lo menos hasta el 2005, quizá hasta el 2006.** ■

El anuncio triunfal del presidente George W. Bush sobre el fin de la guerra contra Irak, y los comentarios de algunos medios de comunicación afectos a esta intervención, comienzan a adquirir, a unos cuantos meses de la llegada de las tropas norteamericanas e inglesas a Bagdad, un extraño sabor a engaño, a trampa. Esos "héroes" magnificados por la prensa norteamericana no fueron recibidos en Irak como tales, ni tampoco las calles de las ciudades iraquíes se llenaron de jubilosos "liberados" de un régimen que, según Occidente, era satánico. Más bien ha sucedido lo contrario: Tanto Blair como Bush han empezado a sufrir las consecuencias de las mentiras con las cuales justificaron esta desatinada guerra.

un huésped incómodo

El mundo ha sido testigo del desmoronamiento de la credibilidad de los gobiernos del Inglaterra y de los Estados Unidos. Pocos creen hoy que las razones de la invasión hayan sido salvar a la humanidad de un gobierno despótico que estaba –nunca se supo con qué ni cómo– creando armas de destrucción masiva. Esta guerra preventiva se convirtió en una conquista –¿al estilo medieval?– de pozos de petróleo.

Hoy las tropas invasoras y los funcionarios "elegidos" para reconstruir a Irak son algo más que huéspedes incómodos. No hay día en que no haya manifestaciones de rechazo, y en las narices de ellos ha actuado el ex dictador Sadam Hussein, más fortalecido que antes, convertido en héroe mundial, en víctima de una conspiración montada por Occidente. Todos los días hay muertos y heridos, bombas y emboscadas; una descomunal guerra de guerrillas, y una confusa situación política que no lleva a acuerdos entre la administración norteamericana y los grupos iraquíes que aun no resuelven sus problemas. Además, otros países y las mismas Naciones Unidas han sido también víctimas de esa retaliación que, con seguridad, cobrará muchas vidas más.

Ha crecido el odio de musulmanes y árabes contra los "herejes" occidentales que han destruido sus mezquitas, su cultura, sus creencias y su riqueza. Sí, "su" riqueza. Ellos desde siempre han sido dueños de "su" riqueza, y ahora estos huéspedes malignos, verdaderos demonios para ellos, han empezado el despojo, el atraco. Allí se ha presentado un renacimiento del poder islámico que a la fuerza controló Hussein, pero que hoy ha desbordado en gigantescas marchas de manifestantes con retratos de ayatolas

y líderes religiosos, "incluido el de Ruholá Jomeini, algo que en tiempos de Hussein podía suponer varios años de cárcel" (**Semana**, Bogotá, ed. 1.104).

Y algo más: sólo esta guerra preventiva logró lo que nadie había alcanzado, unir, según parece, a Hussein con Osama Bin Laden. No sabemos, ni conoceremos nunca, los alcances de esa unión. Al tiempo que el terrorismo se expande por el mundo y que los Estados Unidos pierden credibilidad, la economía sufre cada vez más los estragos de una recesión que amenaza con extenderse hacia el resto del mundo con catastróficas consecuencias. Así, por ejemplo, el precio del petróleo sigue subiendo y la producción iraquí aún no alcanza los niveles esperados. Queda la extraña sensación de que las cifras económicas se manipulan para mostrar una realidad en la que ya nadie cree. Y es que la guerra volvió al mundo incrédulo, incluso los amigos de Estados Unidos.

Nos faltaría espacio para evaluar todas las mentiras y engaños de que se valieron los ingleses y los estadounidenses para justificar la guerra. Basta recordar el caso de la extraña muerte del experto inglés David Kelly, y los documentos que utilizó Blair para explicar la necesidad de invadir a Irak, así como el falso informe de la compra de 500 toneladas de óxido de uranio en Nigeria, para asegurar que esta criminal guerra tenía otro móvil que sólo conocen los altos funcionarios del gobierno de Bush y el primer ministro inglés, Tony Blair. **Incluso se descubrió el bochornoso plagio de una vieja tesis doctoral con 12 años de desactualización, que sirvió para consolidar toda una agenda que demostrara la necesidad de atacar a Irak.**



Soldados estadounidenses buscando pistas, tras atentado con coche bomba en Bagdad.

UNA GUERRA DE CONSECUENCIAS IMPREDECIBLES

Sin duda, la suma de estas arbitrariedades ha sido otro motivo más para que esta invasión a Irak se haya convertido en uno de los peores errores de la política internacional de los últimos tiempos. Las consecuencias son impredecibles, más allá de la sonada derrota del unilateralismo y de la tragedia humanitaria, todavía no conocida en su espantosa dimensión. Pero esa angustiada búsqueda de un consenso en las Naciones Unidas y la petición, por no decir el clamor, de que otros países envíen tropas a Irak, son un reconocimiento a los errores “de estimación de los costos políticos, económicos y humanos de la reconstrucción” (**Semana**, Bogotá, ed. 1.115).

El otro lado de la moneda tiene que ver con los inmensos y desbordados gastos de esa ocupación. ¿Cuánto puede costar mantener ese número de soldados y de equipos en Irak? En realidad, ¿cuánto costó toda la guerra y cuánto podrá costar la reconstrucción del país? Podríamos preguntarnos, además, cómo fue el negocio con Inglaterra, pues aunque poco difundido, existieron algunos problemas por la “repartición” del botín.

Los engaños con los cuales se argumentó la confrontación y el afán de llegar a Bagdad no permitió un estudio serio y definitivo de la situación económica de Irak. Nunca se hizo una evaluación seria de la industria del petróleo y de la verdad sobre la explotación del crudo. **¿Cuánto tiempo más estará en Irak este inoportuno huésped? ¿Cuánto más costará esta guerra que no ha terminado pese a los cantos de victoria? ¿Cuánto más le costará al mundo esta confrontación?**

Una mirada detenida al presente y al futuro de la región, y un análisis consecuente y realista nos permite precisar que el terrorismo, de un lado y del otro, será el arma más usual de esta guerra que parece no tener fin, y que los procesos de pacificación como el de Israel y Palestina, no tendrán salida en el inmediato futuro. Además, crece la incertidumbre frente a Irán y a Siria, y no se puede prever si el conflicto se extenderá o no a otros países.

La crisis económica que se avecina podrá perjudicar notablemente a la Unión Europea. Pocas cosas buenas se ven venir. Si ese espíritu belicoso se sigue imponiendo de un lado y otro, incluso la situación de países latinoamericanos, como el caso de Colombia, se complicarán más. Un futuro nada prometedor, y todo por utilizar la fuerza y considerar que en estos tiempos se puede consolidar el unilateralismo como una política segura en las relaciones internacionales. Hoy la dinámica integral y la misma globalización nos indican que los caminos son los del consenso, los de la pluralidad, los de la participación generalizada. No se pueden conculcar libertades sin sufrir luego las afrentas del uso indebido de la fuerza. Eso tendrán que entenderlo las potencias de hoy. Ahí me parece que debemos mirar con más respeto a China, ese gigante que está despertando y que podrá servirnos para equilibrar las fuerzas. China parece ser más respetuoso del mundo y menos codicioso, por lo menos en lo que se refiere al expansionismo, que sólo trae dificultades y odios bien merecidos. A eso juega Estados Unidos, y creo que le está saliendo el tiro por la culata. El costo es muy alto y el perjuicio no es solo para ellos, sino para todos. ■



El ex Primer Ministro Itzhak Rabin

Ocho años han transcurrido desde que el Primer Ministro Israelí Yitzhak Rabin, fuera asesinado entre una multitud de seguidores y oficiales del Mossad, que no pudieron detectar a tiempo el gatillo inquisidor de una Beretta 9mm. Yigal Amir, sin remordimientos ni arrepentimientos, es el ejemplo de un país dividido.

el décimo primer mandamiento

A primera vista Yigal Amir no da la impresión de ser un asesino. Su actitud serena y controlada contradice su papel en una historia de magnicidio. Nadie hubiese podido dudar que este joven de 28 años, estudiante del 3er año de leyes en la Universidad de Bar-Ilan, reservista de uno de los grupos elites del ejército de Israel como lo es la División Golani, había sido capaz de asesinar tres días atrás, frente a toda una multitud de optimistas pacifistas y en las narices del Servicio de Inteligencia israelí, al Primer Ministro Yitzhak Rabin. La situación no pudo haber sido más contradictoria, y quienes estaban ese 7 de noviembre de 1995 en la Corte Suprema de Tel-Aviv lo sabían.

“Toda mi vida aprendí de la Halaja (libro sagrado judío). Matar en la guerra es un acto permitido”, argumentó Amir mientras lo interrogaban, “actué solo y bajo las órdenes de Dios. No estoy arrepentido”. El Magistrado Dan Arbel no daba crédito a lo que escuchaba; cómo era posible que un futuro abogado justificara un crimen con semejante argumento. Pero si revisamos los antecedentes de Yigal Amir más allá de su rutina universitaria, su aspecto de ciudadano promedio, y la cómoda vida que llevaba

en la lujosa Herzlia, nos damos cuenta que detrás del hombre de piel aceitunada y cabellos negros, existe un relato de nacionalismo religioso e intolerancia descontrolada.

Yigal Amir no fue una amenaza imprevisible para la vida Rabin. En dos ocasiones anteriores Amir estuvo más cerca de lo permitido del cordón de seguridad del Primer Ministro. El Mossad tenía conocimiento de que él y su hermano Hagai, estaban relacionados con un movimiento del ala derecha y de naturaleza anti árabe conocido como el Grupo Eyal. Al parecer, no sólo la palabra de Dios estuvo involucrada en lo que ocurrió la noche del sábado 4 de noviembre en la Plaza de los Reyes de Tel-Aviv.

La Beretta 9 mm que mató a Yitzhak Rabin estaba bajo la licencia de Hagai Amir. Hagai, que antes de ser arrestado cursaba estudios preuniversitarios en la Franja Occidental, admitió haberle proporcionado a su hermano las balas para cargar el arma homicida. A pesar de la evidente vinculación de Yigal Amir con el movimiento fundado por Rabi Meir Kahane; su líder, Avishai Ravid, declaró que Amir actuó por cuenta propia y que el Grupo Eyal no tiene ningún tipo de relación con el crimen. Según Ravid, Yigal

Amir no formaba parte del movimiento, aún cuanto era bien conocido por algunos miembros del mismo.

Mientras el interrogatorio se desarrollaba en una atmósfera entre silente y atónita, el sentimiento de duelo se apoderaba cada vez más del país. La Plaza de los Reyes progresivamente se llenaba de velas, las consignas de paz figuraban en paredes, vidrios y automóviles. La imagen de un ataúd rodeado de flores y cubierto por la bandera de Israel estaba en cada televisor del país. Nadie se imaginó que aquel hombre que se autoproclamó "soldado de la paz", iba a terminar sus días a manos de un compatriota, tan soldado como él e igualmente judío. Sin saberlo, Rabin firmó su sentencia de muerte cuando le estrecho la mano a Arafat.

El sentimiento anti Rabin comenzó a tomar fuerza entre 1994 y 1995. La sociedad israelí siempre ha estado dividida entre el conservacionismo del Likud y el laborismo del Maharaj, que entre coaliciones y alianzas partidistas, se han administrado los poderes del Estado. Pero para la época, las políticas de Rabin y Peres no gozaban de popularidad en las facciones más conservadoras, religiosas y ortodoxas del país. Protestas y pancartas que comparaban a Rabin con un Nazi, eran parte de los titulares del día, existía un sentimiento de que el Primer Ministro estaba regalando la tierra. Mientras el gobierno buscaba la

paz con sus vecinos, los problemas internos de Israel cada vez adquirían matices de mayor tensión, que se vio reflejada en acciones como la Baruj Golstein, que en 1994 irrumpió en una mezquita en Hebrón para asesinar a 29 musulmanes en "el nombre de Dios".

Yigal Amir, en los salones de la Universidad de Bar-Ilan, formaba parte de esa otra cara, no tan sonriente ni tan bonita del proceso de paz. **"Las políticas de Rabin están acabando con el Estado. Ese hombre le estaba entregando nuestra tierra a los árabes"**, declaró Amir, "yo actúe bajo toda responsabilidad y con la mente clara".

Quienes estaban en ese momento ahí, se habrán preguntado cuántos Yigal Amir o Baruj Golstein están dispuestos a sacrificar su futuro y la vida de otros, por seguir una ideología nacionalista bajo el lema "Las Leyes de Dios". El asesinato de Rabin más que una historia de magnicidio, o posible conspiración política, es tan sólo un ejemplo de un problema que siempre ha existido en una sociedad peligrosamente dividida entre seculares y religiosos.

Diez fueron los mandamientos que recibió Moisés en las alturas del Sinaí, y el de "no matarás" es uno de ellos, pero hace ocho años Yigal Amir le otorgó su propia interpretación. La visión que tendía este estudiante de derecho del poder divino no era precisamente la del bastón de Moisés, sino la del cañón de una Beretta 9mm. ■

INGRESE A

www.wzo.org.il/horizonte

Y BAJE EN FORMATO PDF NUESTRAS EDICIONES ANTERIORES

POR COMENTARIOS, SUGERENCIAS Y/O CARTAS DE LECTORES:

revistahorizonte@yahoo.com.ar



El entonces Ministro de Defensa,
Moshe Dayan

El 6 de octubre de 1973, a las 2 de la tarde, en medio de la celebración de Yom Kipur (Día del Perdón) la existencia del Estado de Israel se vio fuertemente amenazada por el factor sorpresa de una guerra que no estaba en los cálculos de nadie. ¿Falta de previsión? ¿Exceso de confianza? ¿O simplemente una pésima administración del laborismo?

la guerra de Yom Kipur: ¿sorpresa o negligencia?

Tras la guerra de los Seis Días (junio de 1967) reinaba una tensa calma en las fronteras de Israel y más aun después del fallido intento egipcio de diezmar a Israel durante la Guerra del desgaste (1969-1970). En regiones como Gaza se presentaban brotes de terrorismo, en tanto que el gobierno de Golda Meir reiteraba que el país estaba dispuesto a entablar negociaciones de paz sin condiciones previas, con todos o cualquiera de los vecinos. Para la opinión pública la paz era necesaria y debía ser duradera.

El descontento de los líderes vecinos era evidente y a toda costa buscaban con salidas de índole diplomático desestabilizar el orden imperante tras la conducente victoria israelí del año 67. En marzo de 1972, el Rey Hussein de Jordania anuncia un plan para crear el Reino Árabe Unido Federal, conformado por Jordania y Palestina y con capital en Jerusalem. Los países árabes, vecinos de Israel, estaban buscando pretextos para poder desestabilizar el nuevo orden de la región y poder llevar a cabo una guerra. La tónica del gobierno de Golda Meir, como lo fue hasta 5 horas antes de la guerra, era de total cautela, pasividad y prudencia, razón por la cual no se tomaron medidas al respecto. Por su parte el recién posesionado presidente de Egipto, Anwar al Saddat, adoptaría en cierta medida el legado de Nasser, quien

afirmó antes de morir en septiembre de 1970 que “lo que se había quitado por la fuerza, volvería por la fuerza”. Tras la expulsión de los soviéticos en julio de 1972, Saddat nombra como Ministro de Guerra al General Ahmed Ismail, uno de los más reconocidos y laureados militares egipcios, quien había liderado sin mayor éxito la guerra del desgaste. En tanto el premier soviético Leonidas Brezhnev buscaba que Egipto entrara en la tónica de la distensión con sus vecinos además de anunciarle que recortaría el suministro de armas. Ambas potencias sabían que ni la paz ni la guerra era lo conveniente para el Statu Quo imperante en su momento.

Mientras esto sucedía con sus vecinos, el Ministro de Defensa israelí, Moshe Dayan afirmararía ante la Kneset a finales de ese mismo año que Israel debería prepararse para un Statu Quo prolongado de diez a quince años y por lo tanto debía actuar como gobierno permanente de los territorios ocupados, anexando la economía de los mismos a la del propio país. Hubo fuertes voces disidentes, entre ellas la del Vice Primer Ministro Igal Alón, así como de otros miembros del gabinete quienes afirmaron que ello no contribuiría a la búsqueda de la paz. Curiosamente Simón Perez había sido la única voz a favor de la propuesta de Dayan.

El siguiente año se iniciaría en Israel con graves problemas sociales y económicos, así como la creciente amenaza del terrorismo tras los crueles hechos de las olimpiadas de Munich en 1972 que le costaron la vida a 11 deportistas israelíes. Por su parte Egipto, encabezado por el General Ismael, crearía la Federación de Repúblicas Árabes conjunto con Siria y Libia. Eran conscientes que en caso de llevarse a cabo una guerra debían contar con un aliado estratégico que les permitiera atacar por dos frentes. La incursión de Libia era más de carácter formal, además que estos últimos, tras el derribo por parte de Israel de un avión comercial en la península del Sinaí, tenían motivos para participar de una eventual guerra.

En marzo de 1973 los egipcios empezaban a movilizar tropas con el fin de realizar entrenamientos. Por otra parte Sadat había logrado que la URSS reanudara el envío de armas a su país a cambio de cooperaciones de índole comercial y político en la medida que la potencia Comunista lo requiriera.

Para finales de abril e inicios de Mayo, ambos países buscaban un momento preciso para atacar, hecho que no ocurrió ya que la celebración de los 25 años de la creación del Estado de Israel estaba cerca y por lo tanto las tropas estarían alerta. Por aquellos días el Presidente Assad de Siria había logrado acuerdos bilaterales con la Unión Soviética, hecho que motivó el envío de tanques T-62, aviones tipo Mig 21 y cohetes de defensa anti aérea tipo "Sam". Este hecho no intrigó a los norteamericanos, los cuales respetaban los esquemas de la distensión y simplemente observaban los toros desde la barrera sin emitir protestas o preocupaciones al respecto. **Sabían que era zona de influencia Soviética y por lo tanto debían ser prudentes con cualquier movimiento.** Entre tanto Tzahal se puso en estado de alerta máxima por motivo de la independencia, despilfarrando recursos que 4 meses después hicieron mucha falta.

El 12 de junio se reúnen en Damasco Sadat y Assad, allí se montan las bases para un futuro ataque y se deja como precedente que **"Inicialmente no se buscaba la destrucción total de Israel sino simplemente la recuperación de los territorios ocupados durante la guerra de los 6 días"**. Curiosamente ninguno de los dos Estados árabes incluiría la causa palestina dentro de sus objetivos. Sabían que ello les representaría un problema que no buscaban y por lo tanto no se incluyeron a las facciones de Al Fatah y a la OLP para los preparativos de la guerra. Además el general Ismail buscaba alianzas con Jordania y las relaciones de estos últimos con la OLP no eran buenas, por lo cual debía dejarse de lado a Abu Amar (Yaser Arafat) y sus secuaces.

En síntesis, las demoras en el inicio de las acciones militares eran de índole diplomático, porque era fundamental



Aviones Phantom israelíes en acción, durante la guerra de Yom Kippur

el apoyo de toda la comunidad árabe y en especial de Jordania, que tenía fuertes discrepancias con Egipto. Una alianza con los jordanos permitiría tener un tercer frente de acción en caso de que las cosas se complicaran. La mediación del Rey Faisal de Arabia Saudita fue fundamental para limar las asperezas entre Sadat y Hussein.

Mientras esto ocurría en los países árabes, el gobierno de Israel implementaba una política disuasoria para demostrarle a sus enemigos su poderío militar. Esto se vio materializado un 13 de septiembre cuando la fuerza aérea de Israel derribó tres aviones Mig sirios. Ese día Sadat dio la orden de la cuenta regresiva para la guerra. Asimismo los israelíes se estaban concentrando en las elecciones generales que se llevarían a cabo el 30 de octubre y asumían, de forma irresponsable, que los árabes no llevarían a cabo una acción militar en el mes del Ramadán y menos tras no haber respondido al derribo de los Migs. Aunque los egipcios nunca lo mencionaron, e incluso una amplia mayoría del ejército desconocía la fecha del ataque, el 6 de octubre era el momento preciso por varios factores. Primero porque coincidía con Yom Kipur y por lo tanto el país estaría completamente desprotegido. Segundo porque coincidía de acuerdo con el calendario musulmán con la batalla de Badr, día en que se conquistó La Meca y se amplió la difusión del Islam. Tercero porque las condiciones meteorológicas favorecían un ataque en altas horas de la madrugada, hecho que después no se daría.

EL INFORME AGRANAT

Ese 6 de octubre de 1973 el Estado de Israel vio amenazada su existencia de forma contundente y dramática gracias a la "operación Badr o relámpago", nombre que le dieron egipcios y sirios al ataque. Ahora lo importante en este sentido, más que recapitular los hechos fundamentales que llevaron a los israelíes a ganar finalmente la batalla, 18 días después, es observar si esas 2500 bajas que le representaron al país un alto costo moral y social, pudieron haberse evitado.

La comisión Agranat, conformada para evaluar el accionar durante el conflicto, encontró tres falencias fundamentales en los sistemas de información del Israel. La primera fue el absoluto convencimiento, tanto del go-

□

bierno laborista de la época como de los sistemas de inteligencia, y a pesar de conocer los movimientos tácticos de los egipcios en el canal del Suez, de que se trataba de ejercicios militares regulares durante esa época del año y de que los egipcios no atacarían hasta no contar con una flota de aviones renovada. Incluso estas sospechas fueron corroboradas por la CIA quien no se alarmó por ello. En gran parte esta actitud norteamericana le daba algo de seguridad al gobierno, quien en una actitud irresponsable estaba más preocupado por sacar adelante unas elecciones que por la seguridad de su pueblo.

El segundo aspecto fue el manejo de la información. Se descubrió que las personas que le proporcionaban datos de inteligencia al ejército israelí habían realizado un buen trabajo pero que el mismo ente de defensa había incurrido en excesos de confianza. Por lo tanto, hasta no tener una confirmación 100%, no podían realizarse maniobras o desplazamientos, ya que ello le representaba altos costos al Estado y al ejército, costos que se habían malgastado durante la conmemoración del 25 aniversario de la independencia, en mayo del '73.

En tercer lugar los jefes del ejército de Israel sacaron conclusiones apresuradas de las informaciones que recibían y estaban convencidos que no habría guerra. En cuanto a los despliegues de tropas sirias esto se tomó como parte de maniobras defensivas con carácter intimidatorio y no se le prestó la atención debida. Otro hecho que se descuidó fue la adquisición por parte de Siria de nuevas Armas como lo fueron los cohetes tierra-aire, "Sam". Estos estaban en capacidad de derribar a cualquier aeronave israelí sin necesidad de usar los Mig 21 u otra arma. Israel creía que Egipto no iría a la guerra solo y por lo tanto dudaba que los sirios hiciesen lo mismo.

El día 5 de octubre los comandantes del ejército israelí recibieron informaciones precisas que alertaban de una alta posibilidad de guerra. Los encargados de manejar la información revisaron sus conclusiones y empezaron a dudar acerca de las apreciaciones sacadas en los días previos y concluyeron que la posibilidad de una guerra era extremadamente dudosa.

El informe concluye culpando al jefe del Estado Mayor, General David Eleazar, quien debió haber llamado a los reservistas una semana antes de que estallaran las hostilidades, o por lo menos el día 5 de octubre, con el fin de equiparar fuerzas en las fronteras y evitar así una avanzada egipcia a lo largo del siná. "Toda acción preventiva que garantice la seguridad del Estado debe ser tomada sin

importar los costos que ello represente", agregó la comisión y destacó que gran parte de las negativas del ejército respondieron a cuestiones económicas relacionadas con el gobierno.

En la mañana del 6 de octubre, cuando se hizo evidente que habría guerra, fuertes discrepancias entre Moshe Dayan y David Elazar en cuanto al número de reservistas que serían llamados dilataron aun más el envío de tropas a las fronteras. Las diferencias se limaron gracias a la mediación de Golda Meir, quien inicialmente optó por la propuesta de Dayan, la cual restringía el número de hombres a ser llamados. Además se descartaba un ataque preventivo por razones políticas, hecho que apoyaban los norteamericanos.

Afortunadamente 20 minutos después de las primeras decisiones, la Primer Ministro se iluminó y cambió de opinión al decretar el reclutamiento de todos los reservistas, una decisión más que acertada, en medio de imprecisiones y pugnas burocráticas que pusieron en riesgo la existencia del país. Todo esto sucedió 5 horas antes que aviones cazas Mig 17 de la fuerza Aérea siria atacara a los poblados de Druze y Majdal Shams en las laderas del Hermón.

El desenlace y los números más relevantes de esta guerra son: 18 días de fuertes combates. 1 millón de soldados empleados entre Siria y Egipto además de 4500 tanques y 1000 aviones, una diferencia de 12 a 1 con respecto a Israel. 18.000 muertos por parte de la coalición árabe y 2.523 por parte de los israelíes. Como dato curioso cabe resaltar que los Estados Unidos entraron en alerta nuclear de grado 3, porque ya se especulaba con que el gobierno de Brezhnev atacaría en Israel.

Tras ser presentado el informe Agranat, el general David Eleazar renunció a su cargo y el recién reelegido gobierno de Golda Meir haría lo mismo en abril de 1974, producto de las fuertes presiones de la oposición. Iztjak Rabín presentaría un nuevo gobierno encaminado a lograr avances significativos para la paz y la seguridad de Israel como lo fue el acuerdo logrado con Siria en Mayo de 1974, que marcó el fin de las hostilidades y el "minidesgaste".

Son treinta años que han dejado muchas reflexiones al respecto a una de las guerras más graves que ha vivido el Estado de Israel en su corta existencia. Aniversario que se celebra bajo una de las épocas más duras y difíciles que ha tenido que vivir el país producto del terror de los palestinos y su incapacidad para controlarlo. ■



El escritor palestino Edward Said.

La pluma de Edward Said ya no volverá a escribir. Pero a pesar de que falleció hace poco en la ciudad de Nueva York, a la edad de 67 años, tras una larga lucha contra la leucemia, ha dejado a una gran cantidad de otras más jóvenes, en los albores de carreras que abarcan la literatura, la política y, más que nada, la relación entre la cultura y el poder, ocupadas en la prosecución de su tarea. Es verdad que muy pocas de estas plumas le están rindiendo un homenaje directo, pero muchas otras están abocadas a un homenaje más amplio a través de la discusión y el debate de su legado.

Edward Said: el debate persiste

El debate ha sido tan combativo como importante, y promete convertirse en más combativo aún. De hecho, Said muere en un momento en que su obra publicada comenzaba a afrontar sus exámenes más demandantes. Esa obra se refiere a la relación entre el mundo occidental y oriente, y sobre cómo Occidente buscó transformar aspectos de su imaginación en dominio sobre Oriente, a través del proceso de "Orientalismo." ¿Qué es orientalismo? **Said lo identifica como el sistema político, cultural e intelectual por medio del cual Occidente, durante siglos, ha "manejado" sus vínculos con el Mundo Islámico.** La estrategia central de este proceso, escribió Said en *Orientalismo*, su libro fundacional sobre el fenómeno, publicado en 1978, ha sido la falsa descripción de Oriente por parte de Occidente. En resumidas cuentas, según Said y los muchos periodistas a quienes ha inspirado, el Orientalismo ha transformado a Oriente y a su población en un "otro" extraño y ajeno. Ese otro usualmente oscuro fue en todo sentido inferior a Occidente: bárbaro, ignorante, cruel, esclavizado por sus opiniones, dado al despotismo y, en general, desdeñable. Habiendo establecido al Otro Oriental en estos términos degradantes, Occidente emergió en el centro de su discurso funcional a sí mismo, por obvio contraste, como instruido y progresista. La crítica

de Orientalismo encontró evidencia para apoyar sus severas acusaciones en textos que van desde las Cruzadas hasta los debates contemporáneos de política internacional. Shakespeare, en *Rey Lear*, expresaba Orientalismo. La famosa traducción de Sir Richard Burton de *Las Mil y Una Noches* a un lenguaje pseudo arcaico que nadie habló jamás eran 16 volúmenes de Orientalismo. Los textos de antropología del Imperio Británico eran Orientalismo. ¿Qué más? Antiguas pinturas de odaliscas desnudas, mercados de esclavos y eunucos; literatura de viajes al desierto; novelas de Diderot, Montesquieu y Kipling; un conjunto de historiografía especializada; películas de Hollywood ambientadas en harenes; el mundo académico en su totalidad; todo lo relacionado con Simbad el marino; incluso las ideas de Henry Kissinger para resolver el embrollo árabe-israelí. Todo esto, y en especial la literatura, la política, comida y moda, fue estudiado como parte del inmenso edificio de la falsa representación y degradación de Oriente por parte de Occidente. ¿Fue válida la crítica? Incluso en su forma más simple, a menudo lo fue. El tratamiento de Occidente por lo general retrataba a Oriente meramente como exótico, primitivo, inferior. El encuentro de Oriente con Occidente fue no sólo imperial, sino también mercantil; fue teológico, imponiéndose a sí mismo

□

* El autor es editor de la revista "Reason" en los Estados Unidos. Escribe un comentario regular para el periódico "The Dayly Star"

Traducción: Sebastián Kleiman

el propósito de cultivar y civilizar a sus súbditos orientales. Por supuesto, citar las estupideces con que el imperialismo se vanagloriaba a sí mismo no fue siempre un logro impresionante, ni tampoco necesariamente relevante. Pero la crítica contra-orientalista a menudo se amortiza con una lectura atenta de textos políticos y culturales contemporáneos, alegando que las estupideces imperialistas han transmutado en subterfugios postcoloniales que, de acuerdo a la tesis, resultan no menos dañinos. Pero hubo una trampa en la esencia de esta crítica del Orientalismo, y el propio Said tuvo el valor de reconocerla. Tal como remarcó en su trabajo *Cultura e Imperialismo* del año 1993, un acercamiento binario entre Oriente y Occidente a estas complejas cuestiones amenaza con convertirse en una reformulación de la concepción global imperialista del "nosotros contra ellos". El discurso resultante, que ha buscado interpelar cuestiones del poder Occidental, amenaza en cambio con describir aspectos de la impotencia oriental, cuando no, en algunos casos, de la sumisión cultural. De hecho, en cierto punto la crítica contra-orientalista deja de describir un sistema que, alega, Occidente utiliza para "manejar" su relación con un oriente menospreciado, a favor de otro que es utilizado por algunos críticos para "manejar" su relación con un Occidente menospreciado. En sus esfuerzos por interpelar el poder cultural de Occidente, los críticos del Orientalismo pueden creerse de pronto objetivando a los occidentales cuando en verdad lo que hacen es crear un sistema intelectual alternativo que podemos llamar "Occidentalismo". Críticos del Orientalismo Occidental han pasado un cuarto de siglo examinando los pecados cometidos por Occidente contra Oriente. Pero su objetivo (y el de su crítica) rara vez ha sido clarificar y mejorar las relaciones y las mutuas percepciones; el objetivo ha sido condenar a Occidente, a menudo disecando su imaginario. Nunca fue una parte sustanciosa de la crítica contra-orientalista examinar el imaginario de Oriente y ver si también él fue tergiversado con estereotipos, concepciones erróneas u otros conceptos perjudiciales. Peor aún, cuando algunos académicos inquirieron las tendencias deshumanizantes que pudieron haberse presentado en Oriente, se expusieron a ser catalogados como "Orientalistas", un epíteto que eventualmente se convirtió en sinónimo de "racista", y que sirvió para marginarlos del mundo académico respetable. Esto ha resultado ser una agenda con consecuencias. Lo que hace que estas consecuencias estén peor consideradas es lo que hizo que la crítica resulte tanto urgente como valiosa: las cuestiones de Orientalismo valían la pena ser expuestas no sólo en virtud de las mismas, sino porque el enfrentamiento Oriente-Occidente ha devenido cada vez más problemático, con dimensiones políticas, militares,

económicas y culturales, todas ellas explosivas. **Si el debate sobre Orientalismo provee un mejor marco conceptual para exponer estas cuestiones, habrá constituido la crítica correcta en el momento indicado.** Pero si, al final de cuentas, sólo ideó una apología unilateral sobre los pecados y pecadores de Occidente sin plantear cuestiones similares sobre Oriente, habrá probado ser no más que otra aventura en la malograda racionalización de la izquierda intelectual. Peor aún, si la crítica termina por marginar o incluso deslegitimar a otros que han intentado plantear los potenciales problemas de Oriente, habrá dejado entonces su materia de análisis en un estado más pobre que aquel en que la encontró. Habrá contribuido a modelar a un Occidente debilitado por las culpas respecto a su pasado, aunque sin un marco útil que contribuya a comprender a aquellos que odian a los occidentales lo suficiente como para provocar asesinatos masivos (previo a los ataques del 11 de septiembre de 2001, varios practicantes de la crítica Contra-Orientalista descartaron el término "terrorista" como parte de la propaganda occidental), mientras que simultáneamente absolvían a Oriente de toda responsabilidad en sus propios fracasos políticos. Este es un proyecto inconcluso. Hay numerosas voces, tanto en Oriente como en Occidente, que prosiguen la labor de Said, a menudo de manera destacable. Nadje al-Ali, una antropóloga social que enseña en la Universidad de Exeter, ha comenzado a estudiar el Occidentalismo Islámico, basada en años de trabajo con el movimiento de las mujeres en Egipto. Ella ve al Occidentalismo no como el símil del Orientalismo, sino como una reacción contra éste. Mohammed Sharafuddin, un brillante académico de Literatura Inglesa, alega que el Orientalismo, aún siendo a menudo negativo, ha sido parte de un complejo proceso cultural que desafía las barreras culturales tanto de Oriente como de Occidente. Cree que el Orientalismo ha sido a menudo una herramienta utilizada por los escritores occidentales contra las Instituciones Occidentales, y por lo tanto ha jugado un rol liberador. John Drew, un académico de India, ha sostenido que el encuentro entre Oriente y Occidente modeló al Romanticismo. El ofreció su trabajo específicamente para satisfacer la demanda de Said de un acercamiento más "libertario" al Orientalismo. **"No hay un único Islam", escribió Said en ocasión de los ataques del 11 de septiembre, "hay tantos Islam como Américas."** La suya fue una invitación a ponderar con mayor cuidado aún esta confrontación global entre el Islamismo y Occidente, e incluso entre Oriente y Occidente, una invitación dirigida a todos los bandos para que consideren las diferentes dimensiones de sus reales e imaginarios "otros". En memoria de Said, todos los bandos deberían aceptar esta invitación. ■

El diario en idioma árabe con sede en Londres Al-Sharq Al-Awsat informó que Hussein Khomeini, nieto del fundador de la República islámica de Irán, el Ayatolá Ruholla Khomeini, había dejado su lugar de residencia en la ciudad santa Shiita iraní de Qom para reubicarse en la ciudad santa Shiita de Najaf, en Irak, considerada tradicionalmente como el asiento de la más alta autoridad religiosa Shiita, en clara señal de protesta contra el régimen de Irán.

declaraciones del nieto del Ayatolá Khomeini, Hussein Khomeini:



Hossein Jomeini, nieto del Ayatolá.

“Irán necesita democracia y separación de la religión y del Estado porque el régimen iraní es la peor dictadura del mundo”*

Hussein Khomeini (46) definió al régimen Iraní como «la peor dictadura del mundo» y declaró que quienes encabezan el régimen, el líder supremo Ali Khamenei, el anterior presidente, el actual representante del Concejo de Conveniencia, Hashemi Rafsanjani, y todos los que han tomado el régimen desde los tiempos de su abuelo “estaban aprovechándose de su nombre (del Ayatolá Khomeini), del nombre del Islam y del régimen religioso para continuar su gobierno tiránico”. **Hussein Khomeini llamó a la separación de la religión y del Estado en Irán y expresó su expectativa de que el movimiento que se opone al régimen iraní crezca y se convierta en un movimiento popular.** El periódico también denotó que los miembros de la Guardia Revolucionaria de Irán estaban ahora buscando a Hussein Khomeini en Irak porque las autoridades iraníes temen que él pudiera convertirse en un símbolo de resistencia al régimen iraní.

DE QOM A NAJAF

Según el informe de Al-Sharq Al-Awsat, las tensiones entre Hussein Khomeini y la dirección religiosa de Irán aumentaron en años recientes, después de que Hussein Khomeini dio públicamente su apoyo a los estudiantes y reformistas y emitió declaraciones de que los Fatwas de la Magistratura, en contra de los estudiantes, intelectuales y escritores, opuestos al régimen, eran ilegítimos. Al-Sharq Al-Awsat agregó que la reubicación de Hussein Khomeini en Najaf, traslado que fue hecho sin el conocimiento de las autoridades iraníes, encendió sospecha entre los conservadores iraníes, que son conscientes de la magnitud de la influencia de Khomeini en los seminarios religiosos en Najaf y entre la juventud religiosa, así como también dentro de los círculos reformistas. Según una fuente cercana a los reformistas, las autoridades iraníes

□

temen que Hussein Khomeini se convierta en un nuevo símbolo de la oposición religiosa al régimen en Irán. Según el periódico, desde su residencia temporal en una región de Irak, antes de su reubicación en Najaf, Hussein Khomeini enfatizó que Irán necesitaba “un régimen democrático que no haga uso de la religión como un medio para oprimir al pueblo y estrangular a la sociedad”. Luego dijo que era necesario “separar la religión del Estado, para acabar con el gobierno tiránico de la religión que sólo hacía recordar a las reglas de la Iglesia durante las Edades Oscuras de Europa”, y que “todos aquellos que tomaron el control de los centros de poder en Irán después de mi abuelo, están aprovechándose de su nombre, del nombre del Islam y del régimen religioso, para continuar su gobierno tiránico.”

“LA PEOR DICTADURA DEL MUNDO”

El periódico también expresó que Hussein Khomeini habló del descontento y del enojo que saturan a la calle iraní y que consideró al actual régimen religioso en Irán de ser “la peor dictadura del mundo”. Según el periódico, Khomeini cree que el movimiento de escalada de protestas “no se derivará en corto tiempo en una revolución popular, pero pronto veremos el gran evento; el cambio del régimen”. Khomeini, que tiene lazos fuertes con algunos comandantes de la Guardia Revolucionaria iraní y con miembros del parlamento y de los aparatos de seguridad iraníes, enfatizó que él estaba continuando su lucha para provocar un cambio en la situación en Irán. “La libertad es más importante que el pan. Si los americanos lo proporcionan, permítanles venir, pero el pueblo iraní es capaz de determinar el destino del actual régimen por sí mismo... lo que necesitamos es la simpatía internacional y el entendimiento a nuestras legítimas necesidades.” Al-Sharq Al-Awsat fue informado de que un escuadrón comandado por un miembro del servicio de inteligencia de la Guardia Revolucionaria, conocido como “Assadi”, había entrado en territorio iraquí la semana anterior en busca de Hussein Khomeini, para asesinarlo. Una fuente reformista iraní le dijo el periódico que el Comandante Diputado de la Guardia Revolucionaria, Mahoma Baqir Dhu Al-Qadr, en una reunión

con altos oficiales del servicio de Inteligencia de la Guardia Revolucionaria, había prometido poner fin al fenómeno Khomeini, como le pasó a su tío, Ahmad Khomeini, quien fue asesinado cuando dejó de apoyar al régimen y se convirtió en un opositor.

NAJAF CONTRA QOM: DOS CIUDADES SANTAS DE LOS SHIITAS

Al-Sharq Al-Awsat expresó que la reubicación de Hussein Khomeini en Najaf fue considerada “un doloroso golpe” al esfuerzo de largos años del régimen iraní por hacer de Qom la capital del Marja’iya, así como también “una clara provocación al Líder Supremo Ali Khamenei”. El periódico agregó que desde la caída del régimen de Saddam Hussein, la idea de reavivar los seminarios religiosos de Najaf, abrir nuevas escuelas y rejuvenecer las viejas, así como la reubicación de los clérigos principales de Qom a Najaf, había llamado la atención de las autoridades Shiitas, que son opuestas al régimen en Irán, y de las figuras del seminario religioso del círculo de Qom, que bajo el gobierno del Líder Supremo Khamenei no son independientes. Según el periódico, bajo la orden del régimen, las autoridades de seguridad iraníes bloquearon los fondos a los ayatolas independientes del país mientras ellos se negaron a aceptar la autoridad de Khamenei, considerarlo el Líder Supremo y verlo como el representante del Amo del Tiempo. Cuatro ayatolas principales se niegan a obedecer a Khamenei: El Ayatolá Hussein ‘Ali Montazeri, el Ayatolá Sadiq Ruhani, el Ayatolá Yousuf Sani’i y el Ayatolá Muhaqiq Damad. El periódico informó también que Hussein Khomeini habló en contra de los esfuerzos del Jeque Ali Ha’iri, quien está ligado al régimen iraní, para imponer el control de la autoridad de Khamenei sobre el pueblo de Najaf. Ha’iri, que mantiene un acercamiento con Maqtda Al-Sadr en Irak, recientemente fue a Irak acompañado por el personal del servicio de inteligencia de la Guardia Revolucionaria de Irán para este propósito. Según una fuente cercana de Hussein Khomeini, él considera al Ayatolá Ali Sistani, al Ayatolá Saeed Al-Hakim y al Ayatolá Fayadhi los «verdaderos Marja’iya» que son las verdaderas autoridades religiosas Shiitas. ■



El prestigioso académico español, Jon Juaristi.

“Recuerdo que unos de mis viejos maestros académicos, ya hace bastante tiempo, decía que hay un antisemitismo francés que se manifiesta en forma de antisionismo de izquierda. Y efectivamente en España está sucediendo algo similar”, opina el Dr. Jon Juaristi. “Horizonte” reproduce aquí parte de la entrevista que mantuvo con el destacado académico español a fines de septiembre en su despacho personal ubicado en el lujoso barrio de Salamanca de Madrid donde se encuentra la sede principal del Instituto Cervantes.

“el antisemitismo tiene raíces psicológicas muy profundas”

En la presentación del libro *El Antisemitismo en España. La imagen del judío (1812-2002)* de Gonzalo Álvarez Chillida, con prólogo de Juan Goytisolo (presentado hace algunos meses en la Comunidad Judía de Madrid), usted sostuvo que gran parte de las críticas actuales al Estado de Israel esconden una nueva judeofobia, diagnóstico no compartido por el prestigioso autor del libro. ¿Es esto así?

El Antisemitismo en España. La imagen del judío (1812-2002) de Gonzalo Álvarez Chillida me parece un libro espléndido. Sin embargo, despacha de una manera bastante formal el problema de lo que él llama antisionismo,

descartando que haya allí un planteamiento antisemita. Podríamos decir que hay varias versiones del antisionismo; la de Hamás, la Yihad Islámica, o la de las Brigadas de mártires del Al Aqsa. Pensar que no hay otros elemento antisionistas es muy aventurado. Estoy de acuerdo en que es difícil calibrar cuál es la presencia del antisemitismo clásico dentro de todas las versiones actuales del antisionismo. Lo que sí es bastante claro es que la forma en la que se manifiesta hoy el antisemitismo es bajo la forma del antisionismo. Mi crítica fundamental al libro de Chillida es que no matiza en cuanto a esto aspecto.

¿Se refiere al antisionismo de la izquierda española, por ejemplo?

Recuerdo que unos de mis viejos maestros académicos, ya hace bastante tiempo, decía que hay un antisemitismo francés que se manifiesta en forma de antisionismo de izquierda. Y efectivamente en España está sucediendo algo similar. Los pronunciamientos antisionistas en el fondo siempre tienen una fuerte carga antisemita. Jacobo Israel Garzón, actual Presidente de la Comunidad Judía de Madrid, pone como piedra de toque del antisemitismo a aquellas actitudes contra el Estado de Israel que supongan la denegación misma del derecho a la existencia del Estado. Estoy comple-

□

tamente de acuerdo, pero no es solo eso. Las formas concesivas que limitan la existencia de Israel como un Estado asediado, minorizado y sometido a los intereses del mundo árabe esconden un planteamiento antisemita de fondo. Es difícil. Sé que es un tema espinoso. Sin embargo, no es una cuestión de minimalismos. Cuando Jean Pierre Taguieff habla del término **judeofobia**, se trata de algo mucho más general que el antisemitismo clásico o el anti-judaísmo cristiano. Se refiere a una actitud constante de hostilidad hacia el hecho judío. Por eso prefiero hablar de **judeofobia**, que es un concepto clarificador.

¿Cómo analiza usted la carencia de objetividad en los medios de comunicación en Francia y en España en relación a la complicada situación actual entre israelíes y palestinos?

Aquí puedo hablar desde el punto de vista personal ya que he recibido ataques por parte de periódicos progresistas de España. Pienso que la izquierda de este país al igual que determinados sectores de la iglesia católica tienen una clara estrategia de la retorsión. Un ejemplo de ello es volver a Israel la acusación de genocidio. O proyectarle el estereotipo del nazismo. Esto es algo a lo que la izquierda española es bastante aficionada. También lo es un sector difícilmente cuantificable (aunque con peso) del catolicismo español. Si me preguntaran que hay detrás de ello respondería que unos atavismos antijudíos o antisemitas muy difíciles de erradicar. Y en ese sentido creo que toda labor de esclarecimiento es importante. Sin embargo, soy pesimista. Como todos sabemos, el antisemitismo tiene raíces psicológicas muy profundas. En mi caso, un acto abierto de solidaridad con las víctimas israelíes del terrorismo palestino se convirtió para

unos determinados personajes de la izquierda mediática en España en un apoyo abierto y sin paliativos a Ariel Sharón. Resulta inútil explicarles y hacerles entender. Además, tienen conmigo un cuaderno de agravios demasiado amplio. Como decía, efectivamente, hay una tradición antisemita en la izquierda europea, que pasa por el estalinismo, pero también por el trotskismo y por lo que ha sido la extrema izquierda, que remite a un antisemitismo marxista, original y prístino que estaba ya en Marx y en la I Internacional. En cualquier caso, la izquierda española jamás ha reflexionado en profundidad sobre estos asuntos. En Francia

la experiencia del **Affaire Dreyfus** ha llevado a sectores progresistas y de la izquierda a reflexionar y a tomar una postura clara con respecto a este flagelo. En España nada de esto ha sucedido, y tampoco se ha vivido aquí la experiencia del Holocausto directamente. Podríamos hablar de un antisemitismo sin judíos, con fuertes raíces católicas.

¿El antiamericanismo reinante agrava la situación?

Hoy entra todo en la misma bolsa: antiamericanismo, antisionismo, etc. El mundo de la izquierda es un mundo de estereotipos muy monolíticos. Para ellos, Israel es la punta de lanza

PERFIL DEL ENTREVISTADO

Jon Juaristi (Bilbao, 1951) es uno de los intelectuales más prestigiosos de España y dirige actualmente el Instituto Cervantes de este país, dedicado a la enseñanza de español en el mundo entero. Estudió Filología Románica, y en 1997 ocupó la cátedra Rey Juan Carlos I en la **New York University**. Ha sido profesor e investigador en el Colegio de México D. F. y catedrático de Pensamiento Contemporáneo en la Universidad de Valencia. En mayo de 2000 fue nombrado director de la Biblioteca Nacional de España, y desde marzo de 2001 ocupa el cargo de Director del Instituto Cervantes. Escribe en vasco y castellano. Es autor de los ensayos **El bucle melancólico. Historia de los nacionalismos. Madrid, 1997, El bosque originario. Genealogías míticas de los pueblos de Europa. Puntos de lectura, 2000, y La tribu atribulada. El nacionalismo vasco explicado a mi padre. Madrid, 2002** (entre otros). Colabora habitualmente en revistas y periódicos del País Vasco como **"El Correo"** así como en **"El País"** y **"ABC"**.

del imperialismo americano, y por lo tanto se evitan la enojosa tarea de pensar un poco más sobre el asunto.

¿Se trata del miedo de caer en una “incorrección política”, en la cual el progresismo se identifica con el débil, en este caso con los palestinos?

Creo que simplemente el hecho judío no se percibe en España. Se solventó en 1492. Este es un país **juden rein** (sin judíos). Pues entonces, ¿qué es el Estado de Israel? Para la mayoría de los españoles es una prolongación de Estados Unidos. Y la izquierda aplica este patrón.

¿Influye la invisibilidad de las comunidades judías en España?

Da la impresión en España que los judíos tratan de no hacerse notar. Evitan, en general, las polémicas que puedan sacar a la luz su existencia. Así se ahorran los problemas en el trato con el mundo gentil. De todos modos, no hay un clima antisemita en la calle. Lo que sí hay es un antisemitismo difuso en la izquierda y en los medios de comunicación.

Como dirijo el Instituto Cervantes he recibido bastantes e-mail amenazadores, sobre todo después del 11-s. De todos modos, me preocupan más los planes que pudiera tener ETA sobre mi persona, que los que pudieran tener los antisemitas. Los últimos me atacan porque tenemos un centro del Cervantes en Tel Aviv y estamos enseñándole español a los judíos...

Aún así, la excesiva inhibición de parte de las comunidades judías no está justificada. España no tiene una tradición antisemita moderna. Y el anti-judaísmo ligado a al catolicismo fundamentalista está en retroceso. Aún así hay algunos casos del presente que no dejan de ser preocupantes. Pero, en general, el problema fuerte y grave no existe. ■

EL INSTITUTO CERVANTES EN ISRAEL: FORTALECIENDO EL ESPAÑOL

“La política lingüística del Instituto Cervantes en Israel ha estado muy mediatizada por los grupos de ladinómanos. Mi criterio, sin embargo, siempre ha sido otro. Debemos fortalecer el español normativo. No digo que no haya que darle importancia a lo judeo-español y a la cultura judía española como documento cultural, pero lo que nos interesa es fortalecer una lengua. Estoy bastante de acuerdo con los criterios de Jacob Hazan, cuando habla de la aproximación ortográfica de lo que él llama la lengua sefardí al español. Realmente es español y las diferencias desde el punto de vista de la globalidad de la lengua son mínimas. El público natural en Israel son los hablantes de español, que son muchísimos más que los hablantes de ladino”.

“Las primeras veces que viajé allí hace años me di cuenta que uno puede recorrer todo el país sin hablar hebreo. Una tarde me quedé sin tabaco en Tel Aviv y busqué la tabaquería más cercana. Entré al local y le pedí al señor de unos sesenta años que atendía unos puritos en inglés. No entendió nada. Me dijo que hablaba en español. Era un inmigrante reciente de Argentina, que estaba leyendo un diccionario de español-hebreo...”

J.M





La escritora israelí Ronit Matalon.

A mediados de la década del ochenta comenzaron a publicar varios escritores israelíes jóvenes, nacidos en su mayoría en los años sesenta. Estos jóvenes ya no llevan como nombres de pila los bíblicos Abraham, Aharon, Moshé, David, Itzjak, sino que se llaman Uzi, Etgar, Gadi, Shoham, Ronit, todos nombres hebreos modernos.

fin de siglo en la literatura israelí: entre lo local y lo global

Para entender este proceso, que se prolonga y profundiza hasta nuestros días, es necesario referirse a dos fenómenos que se desarrollan en el mundo, fuera de la particular historia de Israel, pero que influyen en él: la globalización y la posmodernidad.

La palabra globalización apenas era utilizada en los ochenta. Actualmente forma parte de nuestro vocabulario cotidiano y en general todos tenemos claro que está reestructurando nuestras vidas, independientemente del lugar del mundo en el que vivamos. La globalización es económica, política, tecnológica y cultural, por ello influye en los aspectos íntimos de la vida cotidiana. Las nuevas tecnologías de la información nos permiten estar en contacto con culturas muy diferentes a la nuestra y enterarnos de lo que sucede en muy lejanas partes del mundo, de manera casi instantánea. Esta sociedad mundial no tiene un desarrollo lineal ni igual en las diferentes latitudes, sino que va haciéndose de manera anárquica, pero define nuestra cotidianidad.

DEL EXISTENCIALISMO LITERARIO A LA POSMODERNIDAD

La sociedad israelí también está incluida dentro del mundo global en el que vivimos y sufre los efectos de la globalización. Por primera vez en el desarrollo de su literatura, lo que sucede en el mundo influye en los temas que

aborda y en el estilo de su escritura. A diferencia de lo que sucedía a comienzos de los años sesenta, cuando la ola existencialista se expandía por Europa pero en Israel se escribía una literatura testimonial al servicio de la consolidación del Estado, en la actualidad la producción literaria puede enmarcarse en las tendencias occidentales del resto del mundo.

En este punto es necesario abordar el segundo gran concepto que nos ocupa: la posmodernidad. El primero en hablar de posmodernidad fue el crítico norteamericano Frederic Jameson, quien en 1984 se refirió a ella como a un nuevo estadio de la historia, en el que el sujeto ya no está contenido dentro de parámetros estables. Jameson explicó que los cambios experimentados a nivel mundial, como la desmaterialización del dinero, el imperio del mercado y la unificación electrónica del planeta, modifican la subjetividad del individuo. El concepto de posmodernidad dio lugar a una nueva sensibilidad: el predominio del espacio sobre el tiempo, la velocidad y la instantaneidad, la ambivalencia, la supresión de los límites, el predominio de lo visual, el advenimiento de una cultura más vulgar. Estos cambios en la percepción son alimentados por los medios masivos de comunicación, en el marco de lo que se denomina una cultura del espectáculo.

¿Cómo influyen todos estos cambios en la literatura israelí? En primer lugar, los escritores que empezaron a publicar hacia fines del siglo XX son muy jóvenes. Esto significa que han crecido y han sido educados en el último cuarto de siglo, viviendo los procesos mencionados anteriormente. En segundo lugar, se publica una narrativa muy variada, que incluye diferentes géneros y tipos de ficción. Hasta los ochenta, la literatura israelí era seria y se ocupaba de grandes temas, su objetivo no era entretener, sino que estaba al servicio de la historia con mayúscula. A partir de entonces, cualquier tema puede ser abordado. El Estado de Israel ya no pretende fundir a sus habitantes en una sola cultura, como en los tempranos años de la independencia, sino que hay lugar para expresiones multiculturales y multitemáticas, como en el resto del mundo. En esta era global y posmoderna los límites son borrosos, las reglas se esfuman y parece que todo puede ser legítimo.

LITERATURA URBANA

Una característica predominante en esta nueva ola literaria es el cambio en el uso de la lengua. Estos jóvenes escriben en el idioma de la calle, apelando a numerosas expresiones en slang. Utilizan un hebreo despojado, alejado completamente de las alusiones bíblicas y talmúdicas, a veces difícil de interpretar. Cuestionan la diferenciación planteada entre el idioma culto y el vulgar, plasmando en las páginas que publican una postura que no discrimina entre el registro oral y escrito. Apelan a la habilidad del lector para relacionar intertextualmente lo que lee, mezclando temáticas y estilos diferentes en una misma obra. Ya no se ocupan de grandes temas nacionales como el destino del pueblo judío o el conflicto con los palestinos, sino que escriben sobre situaciones personales, experiencias en el ejército, la vida cotidiana, la calle, el barrio. Y lo hacen con mucha ironía, utilizando un humor ácido y en ocasiones negro, iluminando de otra manera temas dolorosos de la realidad israelí. La mayoría de ellos vive en Tel Aviv, escribe en diarios locales y produce guiones televisivos. Ellos son parte de una **movida cultural urbana** de la que participan los denominados **yuppies** (young urban professional), es decir jóvenes profesionales con un nivel económico e intelectual elevado. Algunos exponentes de esta nueva tendencia son: Iosi Avni, Gafi Amir, Gail Hareven, Uzi Weil, Shoam Smith, Yehudit Katzir, Ronit Matalon, Gadi Taub, Irit Linor, Orli Castel Blum, Etgar Keret. Puede decirse que desde la **Tehiá** (Renacimiento) de las letras hebreas, recién en estos años la literatura israelí está viviendo el mismo proceso que se desarrolla en la literatura occidental. La **aldea global**, concepto definido por Marshall McLuhan para ponerle nombre a la forma en que vivimos interconectados los habitantes del planeta, incluye también a la producción literaria de Israel.



Edición catala de la novela «Una pantera en el sótano» de Amos Oz.

UN ESPACIO GANADO POR LA MUJER

Un fenómeno a destacar de este florecimiento de la producción literaria de fin de siglo es que arrastró también a los escritores más veteranos, quienes durante estos últimos años han revitalizado su escritura e incrementado su producción. Tal es el caso de S. Izhar, que dejó de escribir en los años sesenta y volvió a hacerlo en los noventa. Amos Oz, A. B. Yehoshúa, David Grossman y Meir Shalev también aportaron varias obras cada uno en los últimos años.

Una referencia especial merecen las mujeres que escriben. En esta última década surgieron varias que empezaron escribiendo la clásica **literatura femenina realista y que evolucionaron hacia una escritura muy variada que comprende todo tipo de ficción. Las escritoras veteranas Amalia Kahana – Carmon, Yehudit Hendel y Shulamit Hareven**, son las que abrieron el camino, pero en la última década surgieron muchas: **Shifra Horn, Zruya Shalev, Mira Maguen, Yael Hedaya, Dorit Rabyntian, Galila Ron Feder Amit, Gabriela Avigur Rotem, Savyon Liebrecht**.

Asimismo surgieron autores de novelas policiales, de suspenso y espionaje. La escritora Batia Gur es la que tuvo mayor trascendencia ya que sus libros fueron traducidos a varios idiomas, pero también Shulamit Lapid y Ram Oren se inscriben en este género.

Para ampliar la información sobre los autores israelíes, se recomienda visitar el sitio de "The Institute for the translation of Hebrew Literature": www.ithl.org.il Allí es posible encontrar, en inglés, la biografía de los escritores, sus obras y referencias a los idiomas a los que fueron traducidos.

Es de esperar que en el futuro cercano esta producción literaria sea traducida al español, para permitir el acceso a la vasta población hispano-parlante interesada en descubrir la literatura de una región del planeta tan conflictiva como interesante. La narrativa no tiene como objetivo explicarnos la realidad, pero la ilumina con otra luz. Quizás sea eso lo que buscamos los lectores en la producción literaria de los nuevos escritores israelíes. ■

MANIFIESTO “IZQUIERDA POR ISRAEL”

La presentación pública del Manifiesto tuvo lugar el pasado 19 de mayo de 2003 en Milán, Italia.

- 1** Izquierda por Israel nace para desarrollar el conocimiento de las posiciones de la izquierda italiana y la solidaridad en el cotejo del “Campo de la Paz” en Israel.
- 2** Izquierda por Israel intenta combatir los prejuicios anti-israelíes que alberga, incluso, una parte de la izquierda italiana. Sólo una relación más equilibrada con las partes en conflicto podrá llevar a efectivos resultados positivos.
- 3** La legítima oposición a algunas acciones del Gobierno Israelí no debe traducirse en una condena generalizada y boicot a toda la sociedad israelí, la única sociedad democrática y pluralista del Medio Oriente.
- 4** Israel no será dejado solo, presa de una anexión forzada a la retórica simplificadora de la guerra contra la civilización llevada a cabo por la Derecha.
- 5** El antisionismo por parte de la izquierda puede esconder con mucha facilidad una nueva y más sutil forma de antisemitismo.
- 6** Izquierda por Israel apoya la legítima reivindicación nacional palestina, pero refuta posturas acrílicas que no distinguen los componentes patrióticos de aquellos extremistas.
- 7** La izquierda italiana debe reconocer la innegable responsabilidad de la dirigencia palestina con relación al fracaso de las tratativas de paz y a la elección de la lucha violenta y terrorista.
- 8** El terrorismo es un crimen inaceptable, que debe ser condenado con fuerza y sin condiciones.
- 9** Los gobiernos de Israel tienen gran responsabilidad en lo que respecta a la construcción de los asentamientos y en la forma de intervenir en el territorio palestino que produce sufrimiento y humillación a la población civil.
- 10** Izquierda por Israel permanece fiel al principio “dos pueblos, dos estados” y a la enseñanza de Rabin: “Llevar adelante el proceso de paz como si no hubiera terrorismo, combatir el terrorismo como si no hubiese tratativas”.

Mensaje de identificación de Pierro Fassino, Secretario General Nacional del Partido Izquierda Democrática: “Yo comparto plenamente la decisión de proclamar el manifiesto “Izquierda por Israel”. De esta manera aquellos que luchamos por la paz fundamentada en el principio de “dos pueblos, dos naciones” y por el reconocimiento recíproco de la legitimidad de los derechos israelíes y palestinos, no podemos aceptar las imágenes deformadas (caricaturescas, estrafalarias) de Israel y la sociedad israelí. Y mucho menos la izquierda puede estar de acuerdo con esto, porque el judaísmo realizó una importante contribución a la historia y a la consolidación de la identidad de la izquierda. Llevar a la opinión pública italiana y europea y en especial a las mujeres y a los jóvenes de la izquierda- a una comprensión más madura y objetiva de Israel y de su alegato es la manera más útil de confrontar a la derecha que se presenta a sí misma como “amiga de Israel” e intenta hacer olvidar los impulsos antisemitas, antijudíos y antiisraelíes que impregnan la derecha desde siempre. Por lo tanto, yo, en tanto hombre de izquierda que lucha desde hace años y a menudo sin muchos amigos en el camino- para que Israel sea observado sin prejuicios y sin miradas hostiles y críticas, me sumo a su iniciativa y me comprometo con voluntad a difundir las razones fuertes y acertadas”